

Israel aleripa yërulune Egipto

Éxodo 1.1–20.21

Yëkkuö i' kiè si'kuaie *Éxodo*, e' wà kiane chë yërulune. Kam sa' tö yëkkuö i' mane'ù seraa se'ie, ishābōts maneō' sa' tö dō capítulo 20.21. Ì maneō' sa' tö e' blatëule mañat tsiní. Et tsiní e' dör capítulo et dō capítulo dabom eyök kí skel (1-15). Iët tsiní e' dör capítulo dabom eyök kí teröl dō capítulo dabom eyök kí pāköl (16-18). Ibata ěk tsiní e' dör capítulo dabom eyök kí sulitu dō capítulo dabom böyök (19-20).

Et tsiní e' tö se' a ipakè tö ì bak Israel aleripa ta ie'pa mía Egipto e' tsatkök ketba yöki e' ukuöki. Kewe ie'pa kawö tka buaë Egipto. Ie'pa ena ie'pa iyiwak alöne tajë. Ká tka tajë ta egiptowak suanémi dö' Israel aleripa e' alōka ie'pa ki. E' kuëki ie'pa tö Israel aleripa sué suluë ta iwe'ikéraitö siarë. Ie'pa kéraitö kanëblök darërëë kë patueta'. Erë Skëköl tö ie'pa weirke e' sué ta wëm kékaitö eköl ie'pa yöktsa egiptowak ulà a. Wëm e' kiè Moisés, e' ě tö yëkkuö i' kit. Skëköl e' kkayë' ie' a ta iwák kiè yë'itö ia. E' ukuöki ta ipatkéitö Israel aleripa yöktsa Egipto. Moisés tö iché Egipto blú a tö Israel aleripa ömine. Erë Egipto blú kë éna Skëköl ttö iutak. E' kuëki Skëköl tö egiptowak we'iké siarë tsakië ie' diché tajë wa. E' wa ie' tö ikkaché ie'pa a ena Israel aleripa a tö yi dör ie'. Skëköl tö Israel aleripa tsatkée yéttsa Egipto ie' diché tajë wa, e' wa ie'pa de ie' ichaie ena ie' de ie'pa Këkölíe. Ie'pa yënettsa Egipto e' kéwö tkö'uk ie' tö ie'pa patké

duas bit ekkë.

Ièt tsiní e' tō se' a ipakè tō wes Skëköl tō ie'pa wëttse' ena ie'pa kime'itō shkōktkō ká sir poë wé kē yi serku' eē. Erë ie'pa tō ie' tsiriwé tajë kabene wa, erë ie' tō ie'pa tié ena ie'pa tsatkéitō ibolōkpa yōki er bua' wa.

Ibata êk tsiní e' tō se' a ipakè tō Skëköl ena Israel aleripa ttè me' ñi a. Mik ie'pa de Sinaí kébata a, etā ie' tō ittè dalöiëno mé ie'pa a dōka dabop. Ie' tō iché ie'pa a tō ie'pa tō ie' ttè dalöiëno e' kos iüté buaë, e' tā ie'pa dōraë ie' wák icha chōkie ena ie'pa a ie' er buaë chōraë ká malepa wakpa tsata.

Israel aleripa tso' Egipto e'pa weine tajë

¹⁻⁴ Israel kiè ñies Jacob e' ala'r dë'mi Egipto ie' tã, e'pa kos yamipa tã. Ie'pa kiè Rubén, Simeón, Leví, Judá, Isacar, Zabulón, Benjamín, Dan, Neftalí, Gad ena Aser. ⁵ Jacob yamipa mîne ie' tã Egipto e'pa dōka dabom kuryök (70) sēraa. Erë José, e' tso'tke Egipto kewe iyamipa yōki.

⁶ Kawō tka tajë, etā José ena iēlpa blērulune. Ñies iyamipa dë'mi Egipto ie'pa tã, e'pa kos blērulune se. ⁷ Erë Israel aleripa alöne tajë, e' kueki ie'pa de diché tã tajë. Ie'pa tso' Egipto wa'ñe.

⁸ E' ukuōki tã blu' ské tkēnekā eköl e' kē wā José pakè jcher. Ie' tō iché egiptowak a: ⁹ “Ye' ttō ttsó. Israel aleripa dör tajë. Ie'pa diché tkōkã se' diché tsata, dö' ie'pa e' alōkã se' ki. ¹⁰ Mik se' bolōkpa ñippōmi se' tã, e' tã dö' ie'pa ñi wōiōkã se' ppök se' bolōkpa tã, tã es imi'miyal se' yōki. E' kueki se' tō ibikeitsó bua'iewā tō wes se' tō ie'pa wōklō'wēmi as kē ikí alör tajë.”

11 E' kuęki egiptowak tō iwōkirpa patké Israel aleripa we'ikök kanè darërè wa ąs ieriyardak. Ie'pa tō ikérak ká yuök böt chkewö dapa'woie Egipto blú a. Ká e' kiè Pitón ena Ramsés. 12 Israel aleripa we'ikeke ie'pa tō siarè, erè ikí alörkerak tajë. E' kuęki egiptowak suarke tajë ie'pa yöki.

13 Egiptowak tō ie'pa ké kanēblök kēsik wa. 14 E' tō ie'pa eriawé tajë. Ikérakitō skauchka yuök shtrót shtrót u yuoie. Nies ikérakitō kanēblök kañika kanè ulitane uk. Es Israel aleripa kos we'ikérakitō siarè. 15 E' kúie tą Egipto blú tté alakölpa kiè Sifrá ena Puvá e'pa tą. Ie'pa dör hebreowak* alakölpa alà kurke e' kanēukwakpa. Ie' tō iché ie'pa a:

16 —Mik a' tō hebreowak alakölpa alà kurke, e' kaneweke, etą isaú ği iwák dör? Iwák wēm e' tą ittōwā. Iwák dör alaköl, e' tą imúat, kē ittarwā.

17 Erè alakölpa e'pa tō Skököl dalöieta'. E' kuęki ie'pa kē wā Egipto blú ttö iütēne wēs itō iché es. Ie'pa ala'r wēpa méat ttsē'ka. 18 Etą Egipto blú tō ie'pa kiére tą ichéitō iarak:

—ğIök a' tō iwamblé es? ğIök a' tō ala'rla wēpa e' méat ttsē'ka?

19 Ie'pa tō iüté:

—Hebreowak alakölpa kē alà kur wēs egiptowak alakölpa es. Ie'pa alakölpa dör darërè. Ie'pa alà kur bet buaë. Mik sa' demi, etą ie'pa alà kunetke.

20-21 Es Israel aleripa kí alönemi tajë. Ie'pa diché kí iērke tajë. Sifrá ena Puvá e'pa tō Skököl dalöieta'. E' kuęki Skököl tō ie'pa kimé, ala'r méitō ie'pa a tajë.

* 1:15 hebreowak: E' kiè nies Israel aleripa.

²² Età Egipto blú tò ikuēblupa ulitane a kawö mé tò hebreowak ala'rla wēpa kune kos e' ōmi di' kī. Alakōlpala ě múat.

2

Moisés kune'

¹ E' kēwö ska' tã wēm eköl dör Leví aleri, e' senéwã alaköl dör Leví aleri ñies ese tã. ² Etã ie' alà skà kékã e' dör wēm. Etã imì tò isué tò alala buaala, e' kuēkī ibléwãitö dö si' mañat. ³ Mik imì kē a ilà blēneĩa, etã ie' kkö yulé et, patié buaë kiöchka tso' chkuã'chkuã ese wa as kē a di' tkōwã. E' ukuökī tã alala iéwãitö kkö a, méreitö di' kiè Nilo e' kkömik kakö tso' e' shuã. ⁴ Etã alala kutã e' duéser kamië ikī sauk tò wes idömi.

⁵ E' ukuökī tã Egipto blú e' alà busi mía kuök di' a. E' dalewa tayēpa tso' ie' wã ikanè mésopaie e'pa shkō iēter ákitö kī. Etã ie' tò kkö sué kakö shuã. Ikanè mésopa eköl patkémiiitö itsukbitu. ⁶ Etã ie' tò ikkókékã tã isué tò alala wēm a'riã eköl e' ijuke. Ie' isué er siarē wa tã ichéitö:

—Bëbëla i' dör hebreowak.

⁷ E' wöshã bëbëla kutã de tã ichéitö iã:

—¿Be' kī ikiane tò ye' mi' tayē hebreowak yulök eköl be' a alala sē kkö'noie as itala'ùitö itsu' wa?

⁸ Etã Egipto blú alà busi tò iüté:

—Be' yú iyulök.

Etã bëbëla kutã mía imì yulök tã idebitu iwã.

⁹ Etã Egipto blú alà busi tò iché alà mì a:

—Alà i' tsúmi kkö'nú ñã tala'ú ñã buaë. Ye' tò be' patueke ikī. Etã imì wã ilà mítser tala'wè. ¹⁰ Mik alà de bërie, etã imì wã ibitëtserne Egipto blú alà

busi a. Eta ie' tö iklö'wé wés ie' alà ekka es. Ikiè mékai_{tö} Moisés.* Ie' tö iché:

—Ye' tö iyé'ttsa di' a.

E' ku_{ek}i ie' tö ikiè méka es.

Moisés tso' Egipto e' tkashkar

¹¹ Moisés kibineone. Ká et ta ie' mía iyamipa hebreowak, e'pa pakök. Eta ie' tö isué tö iyamipa weirke siarë kanablök darërë. Eta ie' isué tö egiptowak eköl tso' iyami hebreowak eköl e' ppök siarë. ¹² Eta ie' ká sué ká wa'ñe. Kë ie' wa yi sune. E' dalewa ie' tö egiptowak e' ttëwa inú wötëwa ie' tö ttsa'wö a. ¹³ Bule es ta ie' skà e' yéttsa, eta ie' isué tö hebreowak bö_l tso' ñippök ñita. Ie' tö iëköl tso' eköl ppök, e' a iché:

—¿Iök be' tso' be' yami ppök?

¹⁴ Eta hebreowak e' tö iiuté:

—¿Yi tö be' tkéka sa' wökirie sa' shulökwakie? ¿Be' tso' ye' bikeitsök ttëwa wés egiptowak kötwa_{bö} es?

Mik ttë e' ttsé Moisés tö, eta e' tö ie' suawé. Ie' ibikeitsé: “Ie'pa wa ijchenewa tö ye' tö egiptowak kötwa.” ¹⁵ Mik e' jchenewa Egipto blú wa, eta ie' tö Moisés ttökwa patké. Erë Moisés tkashkar ie' yöki, mía senuk ká kiè Madián eë. Eë ie' e' tkére di' tum biule kkömik.

¹⁶ Ká e' a sacerdote† serke eköl kiè Reuel. E' alà busipa döka kul. E' diwö wa alà busipa e'pa dë'bitu di' chkök kul' a mè iyé iyiwak a yè. ¹⁷ Eta iyiwak kkö'nukwakpa skà wëpa debitu busipa trë'wémi. Eta Moisés e' kéka e' tö busipa tsatkée. Eta ie' tö di'

* **2:10** Moisés: Hebreoie s'kiè e' wà kiane chë iyëulettsa. † **2:16** sacerdote: Kë se' wa ijcher yësyësë tö sacerdote wése e' dör, erë kë idör wés i'ñe itso' es.

mé iyiwak a. ¹⁸ Mik ie'pa demine iyě ska', etā iyě tō ie'pa a ichaké:

—¿İ wa i'ñe a' dene bet?

¹⁹ Ie'pa tō iūté:

—Egiptowak eköl tō sa' tsatkée iyiwak kkö'nukwakpa ulà a. Ie' di' yéttsa mé iyiwak a.

²⁰ Iyě tō iché ia:

—¿Wé wēm e'? ¿İök a' iméat ekörla? A' yú itsukbitü as ichkö se' ta.

²¹ Es Moisés e' tséat senuk wēm e' ska'. E' ukuöki ta Reuel tō ilà busi kiè Séfora, e' mé Moisés a senowaie ita. ²² Etā Moisés alà kéka eköl kiè mékaitö Guersón‡ wà chéitö: Ká i' ki ye' dör o'ka.

²³ Duas tka taië, etā Egipto blú blēnewa. Erë Israel aleripa kköchökeia taië kekraë kanè darërëe kueki. Ie'pa kköchöke taië e' ttsé Skököl tō. ²⁴ Ttè me'bak ie' tō Abraham a ena Isaac a ena Jacob a e' wà tsá detke kanewè. E' kueki ie' tō ibikeitsé tō Israel aleripa kimeraëyö i' ta. ²⁵ Ie' tō ie'pa sué ta ie' éna iane tō ì tköke ie'pa ta.

3

Skököl tō Moisés patké Israel aleripa tsatkök

¹ Ká et ta Moisés tso' inuaki Jetró,* e' iyiwak kkö'nuk. Inuaki kanēblöke sacerdoteie Madián. E' dalewa ie' wā inuaki iyiwak mítser ká sir po, e' jaishet, demi Skököl kébata kiè Horeb† ee. ² Etā ee Jehová biyöchökwak bua'ie e' e' kkachéwā ie' a bö' wörkueie taië kal tsir elka shua. Moisés tō isuéwā

‡ **2:22** Guersón: Hebreoie s'kiè e' wà kiane chè ká bānet wakpa.

* **3:1** Jetró: E' dör Moisés nuaki. Ie' kiè ñies Reuel ena Hobab.

† **3:1** Horeb: E' kiè ñies Sinaí.

bua'ie ta isué tö kal wöbatseka tajë bö'ie, erë kë iñarwa. ³ Etä Moisés tö ibikeitsé: “¿Wì dör ì? Ye' mí isaṁk ì kueḱi kal wì kë ñarwa.”

⁴ Mik Jehová tö isué tö Moisés dökewatke tsinet bö' ñarke e' o'mik isaṁk, etä Skököl tö ichaké:

—¡A Moisés! ¡A Moisés!

Moisés tö iiüté:

—¿Ì?

⁵ Etä Skököl tö iché ia:

—Kë be' dökwa tsinet. Wé be' dur e' ké dör batse'r, e' kueḱi be' klökkuö yöttsa. ⁶ Ye' dör be' yé e' Këköl ena be' yépa bak ká iaiaë kiè Abraham, Isaac ena Jacob e'pa Këköl.

Moisés suane Skököl saṁkwa, e' kueḱi ie' e' wöpabakéwa. ⁷ Erë Jehová tö iché ia:

—Ye' isué tö wépa dör ye' icha tso' Egipto e'pa weirke siarë. Ie'pa kköchöke tajë ikanè wökirpa ulà a e' ttséyo. Ye' wa ijcher buaë tö iweirkerak siarë. ⁸ E' kueḱi ye' dē'ttsa ie'pa tsatkök egiptowak ulà a. Ye' tö ie'pa yerattsā ká e' ki. Ye' wa ie'pa miraë ká tajë buaë ese ki. Ká e' ki íyi ulitane tskir buaë, iwà wör buaë shüte.‡ Ká e' ki pè' tso' taië. E'pa ditséwöpa dör canaánwak, hititawak, amorreowak, fereseowak, heveowak, ena jebuseowak. ⁹ Ittsó, ye' tö Israel aleripa kköchöke e' ttsé. Ye' tö isué tö egiptowak tö ie'pa we'ikeke siarë. ¹⁰ E' kueḱi ye' tso' be' patkök Egipto blú ska' Israel aleripa dör ye' icha e'pa yökulur Egipto a. Be' yú Egipto.

¹¹ Erë Moisés tö iché ie' a:

‡ **3:8** Ká e' ki íyi ulitane tskir buaë, iwà wör buaë shüte: Ttè e' dör Hebreoie i' es: Wé baka tsu'diö ena bul alí shköke di'ie.

—¿Yi ye' dör e' dowa_mi Egipto blú wörk_i Israel aleripa yökulur ie' ulà a?

¹² Ie' tō iiüté:

—Be' kë mi'pa ekörla. Ye' tso' be' ta be' kimuk. Mik be' tō Israel aleripa yélur Egipto a, eta a' tō ye' dalöieraë kabata i' k_i. E' wa be' wa ijcherdaë tō ye' wák tō be' patkë'.

¹³ Erë Moisés tō ie' iüté:

—Dö' ye' miä ta ye' tō ichè ie'pa a: “A' yépa bak iaiaë e' Këköl tō ye' patkë' a' tsatök.” Dö' ie'pa tō ye' a' ichakè: “¿Ima e' kiè?”, e' ta ¿i chëmi ye' tō ie'pa a?

¹⁴ Eta ie' tō iiüté:

—Ye' dör yi tso'tke e'. Ichö ie'pa a tō Ye' Tso'tke e' tō ye' patké a' ska'.

¹⁵ Skëköl tō ikí ché Moisés a:

—Ñies ttè i' chö Israel aleripa a: ‘Se' yépa bak ká iaiaë kiè Abraham, Isaac ena Jacob, e'pa Këköl kiè Jehová§ e' tō ye' patké a' tsatök.’ Ttè e' chö ie'pa a. Ye' kiè dör Jehová i' dör ye' wák kiè këkraë. Kiè i' wa ye' kirdaë aishkuö ta këkraë. ¹⁶ Be' yú Israel aleripa kueblupa dapa'uk ta ttè i' ichö ie'pa a: ‘Jehová, dör se' yépa bak ká iaiaë kiè Abraham, Isaac ena Jacob e'pa Këköl e' e' kkayë' ye' a ta ye' a iyë'itö tō ie' tō a' weirke siarë egiptowak ulà a e' sué. ¹⁷ Ñies ye' a iyë'itö tō a' tsatkeraëitö egiptowak tso' a' we'ikök e'pa ulà a. Ie' wa a' miraë ká buaë ese k_i. Ká e' k_i iyi ulitane tskir buaë, iwà wör buaë shutë. Ká e' wakpa ditséwöpa dör canaánwak, hititawak, amorreowak, fereseowak, heveowak, ena jebuseowak.’ Ttè e' chö ie'pa a. ¹⁸ Israel

§ 3:15 Jehová: Hebreoie kiè e' wì dör ye' tso'tke.

aleripa kueblupa tö be' ttö ttseraë ta be' yú ie'pa ta Egipto blú ska' ta ttè i' chö ie' a: 'Jehová dör hebreowak Këköl, e' dë'bitu sa' wöki. E' kueki sa' ömi ká mañat shkar ekkë wé kë yi ku' ese ska' iyiwak ña'uk Jehová dör sa' Këköl e' dalöioie.' Ttè e' chö ie' a. ¹⁹ Erë ye' wa ijcher buaë tö ie' kë tö ie'pa a kawö e' mepa äanas. Ye' kawöta ie'pa yöksa ye' diché taië e' wa. ²⁰ E' kueki ye' diché taië e' kkacheraëyo egiptowak a. Ì weraëyo ie'pa shua e' tö ie'pa tkiweraë. E' wa ie'pa we'ikeraëyo siarë. E' ukuöki ta Egipto blú tö Israel aleripa erami as imi'yal. ²¹ Ñies ye' tö egiptowak keraë ie'pa dalöiök taië. E' kueki mik a' e' yökettsa Egipto a, eta a' kë minuk ulà wöchka. ²² Israel aleripa e' alakölpä kos e'pa tö iyi yöule inukölchka wa ö orochka wa ö datsi' ese kak kieraë egiptowak alakölpä serke bánet ö iserkerak Israel aleripa u a esepa a, e' kos ieraë a' ala'r tö. Es a' tö iyi bua'buä tso' taië Egipto e' yerattsä ie'pa ulà a.

4

¹ Erë Moisés tö iüté:

—Ie'pa kë tö ye' ttö klö'wepa. Kë itö ye' ttö iütëpa. Ie'pa tö ye' a icheraë: “Jehová kë dë'bitu be' ska'.”

² Eta Skëköl Jehová tö ie' a ichaké:

—¿Ì a'tser be' wa ulà a?

Moisés tö iüté:

—Ye' shko kéli.

³ Jehová tö iché ia:

—¡Iuyömi iski!

Eta Moisés tö iuyémi iski. E' wösha ta ishko kéli yönane tkabëie. Moisés e' skéu iyöki bet ⁴ erë Jehová tö iché ia:

—jıklö'úwä ikirë bata a ulà wa!

Etä Moisés tö iklö'wéwä etä imiáne shko kéliie.

⁵ Etä Jehová tö iché ia:

—Mik be' dene Egipto, etä be' tö iú es as ie'pa tö iklö'ù moki tö ye' dör a' yépa bak ká iaiaë kiè Abraham, Isaac ena Jacob e'pa Këköl e' e' kkaché be' a. ⁶ I' ta be' ulà tiúwä be' batsi' a.

Etä Moisés ulà tiéwä ibatsi' a. Mik ie' ulà yéttsa, etä ie' isué tö iwölineka saruruë duè kiè lepra e' wä.

⁷ Etä Skëköl tö iché ia:

—Be' ulà skà tiúwane be' batsi' a.

Etä Moisés tö iwé es. Mik ie' ulà yéttsane, etä ie' ulà buanene buaë. ⁸ E' ukuöki ta Skëköl tö iché ia:

—Ï kkachéyö be' a kewe e' kë klönerak iwä, ñies ie'pa kë wä be' ttö iütëne, e' ta iët skà ú. Isalema e' klö'wëmi ie'pa tö. ⁹ Erë e' kos wa ie'pa kë wä be' ttö klöne be' ttö iütëne e' ta di' chköka di' kibi a e' töttsa ká sí ki. Mik e' ténetsa ká sí ki etä di' miaraë péie.

¹⁰ Moisés tö iüté:

—jAyëwë! jA ye' Këköl! Ye' siarala, kë tto buaë. E' kë dör j'ñe ëme be' ttöke ye' ta etä. Es ye' wák dër ká iaiaë. Ye' ttö enaë. Ye' kë a s'iütër buaë.

¹¹ Erë Jehová tö iüté:

—¿Yi tö a' a kkö méat? Ye' wák tö a' méat kë tto ö kë kukuö watsër. Ñies a' wöbla kë wawër ö a' wöbla wawër e' kos méat ye' wák tö a' a. ¹² E' kueki be' yú. Mik be' ttöke, etä ye' tso' be' ta. Ï kiane ye' ki tö be' tö ichè, e' kkacheraë ye' tö be' a.

¹³ Erë Moisés tö iché ia:

—jA këkëpa! Ye' kköchö be' a tö o'ka patkömi ye' skéie.

¹⁴ Etä Jehová uluneka ie' ki ta ichéitö ia:

—E'ma be' èl Aarón dör Leví aleri çima e' bikeitsè be' tō? Ye' wā ijcher tō ie' ttō buaë. Ie' tso'tke ñala kī datse be' ska'. Mik ie' tō be' sué, etā e' tō ie' ttsë'wèmi buaë. ¹⁵ Ì kos chak be' éna e' kos chō Aarón a as ie' tō ichōne. Ye' wák tō a' bōl kīmeraë as a' ttō buaë. Ì kiane ye' kī tō a' tō iwè e' kkacheraë ye' tō a' a. ¹⁶ Aarón ttōraë be' skéie. Ie' dōraë be' ttekōlie wes be' dör ye' tteköl es. Ì cheke ye' tō be' a e' cherane be' tō ie' a tā e' cherane ie' tō a' yamipa a. ¹⁷ Shko kéli se tsúmi. E' wa ì kē or yi a ese weraëbö. Ie'pa wōkrardaḡa iweblök.

Moisés miáne Egipto

¹⁸ E' ukuökī tā Moisés miáne inuaki, Jetró ska' tā ichéitō ia:

—Kawō mú ña. Ye' kawōta shkōkmine Egipto ye' yamipa sauk tō itso'iarak ttsë'ka.

Etā Jetró tō iiutē:

—Èkèkè. Be' shkō wōbla wa.

¹⁹ Moisés tso'ia Madián, etā Jehová tō iché ia:

—Yi kī be' kiarke ttèwā Egipto, e'pa blèrulune. Kē ì dalō tā'ia be' kī eē. E' kuekī be' yúne Egipto.

²⁰ Etā Moisés tō ilaköl ena ila'r tkéka burro kī tā imíyal Egipto. Ie' wā Skököl shko kéli dami ulà a.

²¹ Jehová tō ie' a iché:

—Mik be' demi Egipto, etā ye' tō diché me'bak be' a ì kē or yi a ese wōie, e' wakaneú kröröë Egipto blú wörkī. Erë ye' tō ie' a er suluë meraë as kē ie' tō Israel aleripa òmine. ²² Etā ttè i' chō ie' a: 'Jehová tō iché be' a: Israel aleripa dör wes ye' alà wëm tsá es. ²³ Ye' tō be' a ichétke tō ie'pa òmine as imi'yalne ye' kīkōkka. Erë be' kē wā ie'pa a kawō mène as

imi'yal. E' kueki be' alà wëm tsá e' tterawayö. Ttè e' chõ ie' a.

²⁴ Moisés ena iyamipa minia ñala ki eta wé ie'pa kapökerö ñala ki, ee Jehovahá debitu Moisés ska' ittökwa. ²⁵ Erë Moisés alaköl Séfora e' tö ák di'dië klö'wéwa e' wa ilà tottola kkuölit téé tsir. E' kkuölit takla pé wa ie' tö Moisés klö patié ta ichéitö Moisés a: “Moki be' tso'ia ye' wémie pé i' wa.”

²⁶ Eta Jehovahá tö Moisés émi. (Séfora tö ilà tottola kkuölit téé tsir e' kueki ie' tö iché Moisés a tö “be' tso'ia ye' wémie pé i' wa.”)

²⁷ Eta Jehovahá tö Aarón a iché: “Be' yú Moisés ñalé yulök wé kë yi serku' ee.” Aarón mía Moisés ñalé yulök ta ie' ikué Skököl kébata a. Ee ishke'wéitö wöalattsè wa. ²⁸ Eta i kos chök Jehovahá tö Moisés patké', e' pakéne Moisés tö Aarón a. Ñies i kë or yi a ese kkayë' Jehovahá tö Moisés a wawè e' kos pakéneitö Aarón a.

²⁹ E' ukuöki ta ie'pa böi míyal Israel aleripa kueblupa dapa'ukka kapakök ie'pa ta. ³⁰ I kos yë' Jehovahá tö Moisés a e' pakéne Aarón tö Israel aleripa kueblupa a. Ñies i kë or yi a ese kkayë' Jehovahá tö Moisés a e' kos wé Moisés tö Israel aleripa ulitane wörki.

³¹ Israel aleripa tö Aarón ttè klö'wé. Mik ie'pa éna iane tö Jehovahá éna ie'pa dalërke, ñies tö ie'pa weirke siarë e' suéitö, eta ie'pa e' wöéwa iski ie' dalöiök.

5

Moisés ena Aarón tté Egipto blú ta

¹ E' ukuöki ta Moisés ena Aarón míyal Egipto blú ska' ta ichéitö ia:

—Jehová dör Israel aleripa e' Këköl, e' tö iché be' a tö e'pa dör ie' icha. Ie'pa ömi as imi'yal wé kë yi serku' ee kawö tkö'uk ie' dalöioie.

² Erë Egipto blú tö iüté:

—¿Yi dör Jehová? Ye' kë wa ie' suule. Ye' kë kawöta ie' ttö iütök. Ye' kë kawöta Israel aleripa ökmi. E' kueki kë ye' tö Israel aleripa epami.

³ Eta ie'pa tö iché:

—Hebreowak Këköl e' dë'bitu sa' wöki. E' kueki sa' ömi ká mañat shkar ekké wé kë yi ku' ese ská' iyiwak ña'uk sa' Këköl Jehová e' a idalöioie dö' ie' tö sa' wömëttsa duökwa duè a ö tabè a.

⁴ Erë Egipto blú tö iüté:

—A Moisés. A Aarón. ¿Iök a' ki ie'pa kiane wöklö'wè ikanè a? ¡A' ena a' yamipa yúshka kanablök!

⁵ Ñies Egipto blú tö iché ie'pa a:

—I'ñe ta Israel aleripa tso' taië ká i' ki, eta ¿wes a' ki ikiane tö ie'pa kë kanablöia?

⁶ E' diwö wa Egipto blú tö iché ikanè wökirpa a:

⁷ —Tala'chka kösi e' kë tsarbituia Israel aleripa a skauchka shtrót shtrót yuoie wes se' tö ikanewèrö es. As ie'pa wákpa mi' itsuk. ⁸ Erë ikörak iyuök kos kekraë iyuekerakitö ekké, kë wöarwa yës. Ie'pa bikënak ë taië, e' kueki ie'pa arkerak: 'iMishka iyiwak ña'uk se' Këköl a!' ⁹ Ie'pa kí kó kanablök darërëë. Kanè mú ie'pa a taië as kë itö kachè iütö.

¹⁰ Eta ikanè wökirpa míyal ta ichéitörak Israel aleripa a: —Egipto blu' tö kawö mé tö kë a' a tala'chka kösi tsarbituia. ¹¹ I'ñe ta a' wakpa kawöta

iyulök wé a' ikué, e'ma eē itsúbitu. Eré a' kawöta iyuök qos a' iyueke kenet ekké, ké wöarwa.

¹² Eta Israel aleripa mía Egipto ká wa'ñe kachka ëse yulök tala'chka skéie. ¹³ Kanè wökirpa tö ikérak kanëblök kësik wa ta ichekerakitö ie'pa a kekraë: “A' tö iyuö qos a' tö iyueke kenet mik sa' tö tala'chka mekeia a' a ekké.” ¹⁴ Egiptowak tö Israel aleripa welepa me'ka ñi wökirie. E'pa ppeke egiptowak tö ttsa' bata wa ta ichekerakitö ie'pa a:

—¿Ï kueki a' ké wa iyöne chki ena i'ñe wes kenet es?

¹⁵ Eta Israel aleripa kanè wökirpa míyal kköchök Egipto blú wöa. Ie'pa tö iché ia:

—A kékëpa. ¿Ï kueki be' tö be' kanè mésopa we'iké es? ¹⁶ Tala'chka ké mèneia sa' a, eré ie'pa ki ikiane tö sa' tö iyuè qos sa' a tala'chka merkeia ta iyörke ekké. Ie'pa tö sa' ké kanëblök kësik wa. Ñies sa' ppekeitö siarë. ¡A kékëpa, be' wakpa iane iwiie!

¹⁷ Egipto blú tö ie'pa iuté:

—¡A' dör bikëwakpa wöchka! E' kueki a' icheke kekraë: “¡Mishka ká bánet iyiwak ña'uk Jehová a!” ¹⁸ ¡A' yúshka kanëblök! Eré ké tala'chka kosi merku'ia a' a, eré a' kawöta iyuök qos kenet a' tö iyueke ekké.

¹⁹ Mik Israel aleripa kanè wökirpa a iyëne tö ie'pa kawöta iyuök kekraë qos iyuekerakitö kenet ekké, eta ie'pa eriane taië. ²⁰ Ie'pa e' yélur Egipto blú ska' de wé Moisés ena Aarón tso' ie'pa panuk eē. ²¹ Ie'pa tö iché iarak:

—Ï wamblé a' tö sa' ki e' kueki as Jehová tö a' we'ikö. Egipto blú ena ikueblupa e'pa éna sa' ar

suluë. A' iane iwiie. E' dör wes a' wakpa tö tabè
mé ie'pa a as sa ttõwä ie'pa tö es.

Moisés kköché Skököl a

²² Etä Moisés tö iché Jehová a:

—A Jehová. ¿Iöök be' tö Israel aleripa we'ikeke
siarë? ¿Iöök be' tö ye' patkë'bitu íe? ²³ Mík ye' dë'bitu
ttök Egipto blú ta' be' ttõ wa, etä ie' tö wépa dör be'
icha e'pa kí we'iké siarë. Dõ ikkë ta iweirkeia iwák
suë. Erë be' kë wä ì one yës ie'pa tsatkoie.

6

¹ Etä Jehová tö ie' iüté:

—Kukuie bö isueraë tö wes ye' tö Egipto blú
we'ikeraë. Ye' diché taië e' wa ye' tö ie' keraë ie'pa
ökmi. Ye' diché wa ye' tö ie' keraë ie'pa patkökmi
iká kí.

Skököl tö Moisés skà patkémine Egipto blú ska'

² Nies Skököl tö iché Moisés a:

—Ye' dör Jehová. ³ Mikä ye' e' kkayë' Abraham
a ena Isaac a ena Jacob a, etä ye' iché tö ye' dör
Skököl Diché Ta' Ýyi Ulitane Tsata e'. Erë ye' kiè
Jehová, e' kë yëne ye' wä ie'pa a. ⁴ Ye' tö ttè me' ie'pa
a. Ye' tö iyë'at ie'pa a tö ká kiè Canaán e' merayö a'
aleripa a. Eë ie'pa bak senuk wes o'ka ká es. ⁵ I'ñe
ye' wä ijcher tö ie'pa weirke siarë. Egiptowak tö
ie'pa keke kanëblök darërëë kësik wa. E' kueki ttè
me'bak ye' tö ie'pa a e' wawekeyö i'ñe ta. ⁶ E' kueki
be' yú ichök ie'pa a tö ye' dör Jehová. Egiptowak
tö a' we'ikeke siarë kanë darërëë wa, e' kos ulä a
a' yerattsä ye' tö. Ye' tö egiptowak we'ikeraë siarë
ye' diché taië e' wa. Es a' tsatkeräe ye' tö egiptowak
ulä a. ⁷ Ye' tö a' klö'weraë ye' ichapaie. Ye' döraë a'

Këköl. A' wā ijcherdaë tö ye' dör Jehová. Ye' dör a' Këköl. A' wā ijcherdaë tö ye' tö a' yè'lur egiptowak bak a' we'ikök kanè darërëë wa e' ulà a. ⁸ Ye' wā a' miraë ká muk ye' kablé' Abraham, Isaac ena Jacob e'pa a eë. Ká e' meraë ye' tö a' a. E' atdaë a' a. Ye' dör Jehová e' tö iché es.

⁹ Eta Moisés tö ttè e' skà chéne Israel aleripa a. Erë ie'pa eriarke tajë kanè darërë kueki. E' kueki ie'pa kë wā ittö iütëne. ¹⁰ Eta Jehová tö iché Moisés a:

¹¹ —Be' yú ichök Egipto blú a tö kawö mú ye' ichapa a e' yöktsa Egipto a.

¹² Erë Moisés tö Jehová iüté:

—Israel aleripa kë tö ye' ttö iütè, eta ¿wes Egipto blú ye' ttö iütèmi? Ye' kë tto buaë.

¹³ Eta Jehová tö Moisés ena Aarón e'pa patkëmi ichök Israel aleripa a ena Egipto blú a tö “Jehová tö sa' patké Israel aleripa yökulur Egipto.”

Moisés ena Aarón ditséwöpa

¹⁴ I' dör Moisés ena Aarón ditséwö datse iyëpa wa:

Rubén e' dör Jacob alà wëm tsá, e' ala'r dör Hanoc, Falú, Hesrón ena Carmí. Ditséwöpa datse ie'pa wa e'pa kos dör Rubén aleripa.

¹⁵ Simeón ala'r wëpa dör Jemuel, Jamín, Óhad, Jaquín, Sóhar ena Saúl. Saúl mì dör cananeawak. Ditséwöpa datse ie'pa wa e'pa kos dör Simeón aleripa.

¹⁶ Leví sene' duas döká cien eyök ki dabom mañayök kí kul (137). I'pa dör ila'r wëpa ikibi ëk dö ibata ëk: Guersón, Quehat, ena Merarí. ¹⁷ Guersón ala'r wëpa dör Libní ena Simí. ¹⁸ Quehat sene' duas

cien eyök ki dabom mañayök ki mañat (133). Ie' ala'r wëpa dör Amram, Ishar, Hebrón ena Usiel. ¹⁹ Merarí ala'r wëpa dör Mahli ena Musí. Ditséwöpa datse ie'pa wa e'pa qos dör Leví aleripa.

²⁰ Amram sene'wä iyëchke kiè Jocabed e' ta. E' dör Moisés ena Aarón mî. Amram sene' duas cien eyök ki dabom mañayök ki kul (137).

²¹ Ishar ala'r wëpa dör Coré, Néfeg ena Zicrí.

²² Uziel ala'r wëpa dör Misael, Elsafán ena Sitrí.

²³ Aarón sene'wä alaköl kiè Eliseba e' ta. E' dör Aminadab alà busi ena Nahasón kutà. E' ala'r wëpa kiè Nadab, Abihú, Eleasar ena Itamar.

²⁴ Coré ala'r wëpa dör Asur, Elcaná ena Abiasaf. Ditséwöpa datse ie'pa wa e'pa qos dör Coré aleripa.

²⁵ Eleasar dör Aarón alà, e' sene'wä Futiel alà busi ta. E' alà kune kiè Finees. E'pa qos datse iyé tsá kiè Leví e' wä.

²⁶ Aarón ena Moisés e'pa patkè' Jehová tó Israel aleripa yökulur Egipto a dapauleka wës ñippökwakpa taië e' dapa'ù es. ²⁷ Aarón ena Moisés e'pa ut Egipto blú ta as ie' tó kawö mù ie'pa a Israel aleripa yöksarak Egipto a.

Aarón tté Egipto blú ta Moisés skéie

²⁸ Mik Jehová tté Moisés tso' Egipto e' ta, ²⁹ eta ichéitö ia:

—Ye' dör Jehová. Ì qos chekeyö be' a e' skà chöne Egipto blú a.

³⁰ Erë Moisés iüté:

—A Jehová, ye' kè tto buaë, eta ¿wës Egipto blú ye' ttö iütèmi?

7

¹ Eta Jehová tó iché Moisés a:

—Ye' ttõ ttsõ. Be' ël Aarón ttõraë Egipto blú ta be' skéie wës ye' ttekõlpa ttõke ye' skéie es. ² Ì kos chekeyõ be' a, e' cherane be' tõ Aarón a ta Aarón tõ icherane Egipto blú a as ie' tõ kawõ mù a' a Israel aleripa yõktsarak Egipto a. ³ Erë ye' tõ Egipto blú er darë'wëkewa. Ì kë or yi a ese werayõ Egipto ye' diché tajë e' wà kkachõie. Ie'pa wõkrardawa isaük. ⁴ Egipto blú kë tõ a' ttõ iutepa. Erë ye' tõ egiptowak we'ikeraë siarë ye' diché tajë e' wa. Es ye' tõ Israel aleripa yeralur. Ie'pa dör ye' a wës ñippõkwakpa tso' tajë es. Ie'pa dör ye' icha. ⁵ Egiptowak we'ikéyõ siarë ye' diché tajë wa ñies Israel aleripa yëttsayõ e' ukuõki ta egiptowak tõ isueraë tõ mokië ye' dör Jehová.

⁶ Moisés ena Aarón e'pa tõ iwakanewé wës Jehová tõ iché ie'pa a es. ⁷ Mik ie'pa tté Egipto blú ta etã Moisés ki duas tso' dabom paryök (80). Aarón ki duas tso' dabom paryök ki mañat (83).

Aarón shko kéli yõnane tkabëie

⁸ Jehová tõ iché Moisés ena Aarón a:

⁹ —Egipto blu' tõ a' a iché: 'Ì kë or yi a ese ú', e' ta ichõ Aarón a tõ ishko kéli iuyõmi iski as iyõnar tkabëie Egipto blú wõrki.

¹⁰ Etã Moisés ena Aarón míã Egipto blú ska' etã ie'pa iwé wës Jehová tõ iché ie'pa a es. Aarón tõ ishko kéli uyémi iski Egipto blú ena ikueblupa e'pa wõrki ta iyõnane tkabëie. ¹¹ Etã Egipto blú tõ wëpa wã iyi jcher tajë ena ie'pa awápa esepa tsuk patké. Ie'pa tõ ikanewé ñi suë isiwé wa. ¹² Ie'pa shko kéli uyémi iski ñies ta iyõnane ñies tkabëie. Erë Aarón shko kéli tõ Egipto shko kéli katéwarak seraã. ¹³ Erë

Egipto blú er téwā darērëë wës Jehová tö iyë' es. Ie' kë wā ie'pa ttõ iütëne yës.

Jehová tö di' yuée pëie

¹⁴ E' ukuöki ta Jehová tö iché Moisés a:

—Egipto blu' er téwā darērëë. Kë ie' éna Israel aleripa akmine. ¹⁵ Bule bla'mi mik ie' míā di'kka, etā be' yú ttök ie' ta. Ie' panú di'kka. Shko kéli yönane tkabëie e' kéli tsúmi. ¹⁶ Ie' a ichö: 'Jehová dör hebreowak Këköl, e' tö ye' patké ichök be' a tö ie' ala'r ömine as imi'rak ie' kikökka ká wé ki kë yi serku' ee. Ikkë ta kam bö ie' ttõ iütö yës.'

¹⁷ E' kueki Jehová tö ye' patké ichök be' a: 'Ire' bö isueraë tö mokü ie' dör Jehová. Mik ye' tö di' ppé shko kéli a'tser ye' wā e' wa, etā di' miāraë pë wöchka. ¹⁸ Nima duölurdaë. Di' alaburdaka suluë. Egiptowak kë a di' e' yanuk, taië ie'pa dako'wekaraëitö.'

¹⁹ Nies Jehová tö iché Moisés a:

—Ichö Aarón a tö ie' shko kéli klö'ú ta iköka di' kos tso' ie'pa wā yè ese tsaka. Di'la, batsöri, di' wöblë, di' bló tso' ese kos tsaka ie' ulà köka as imi'a pëie. ¡Es imiāraë pë wöchka di' bló ulitane yöule kal wa ö ák wa ese a!

²⁰ Etā Moisés ena Aarón iwakanewé wës Jehová tö iché ie'pa a es. Aarón tö ishko kéli kéka e' wa di' ppéitö Egipto blú ena ikueblupa wöshaë. Etā di' kos ekkë míā pëie. ²¹ Nima kos duolur. Di' alanewā suluë kë yar egiptowak a. ¡Ká wa'ñe di' míā pë wöchka!

²² Erë egiptowak awápa tö iwé nies isiwé wa. E' kueki Egipto blú er téwā wës Jehová tö iyë' es. Ie' kë wā Moisés ena Aarón ttõ iütëne yës. ²³ Ie' míāne iu

a. Kě tkine íyi kōs kī. ²⁴ Egiptowak kōs kě a di' yar e' kuekī ie'pa tō di' wöblē bié di' kkōmik di' manene yottsaiē.

Jehová tō egiptowak we'iké siarē bukuē' wa

²⁵ Jehová tō di' kiè Nilo e' suluo'wā e' kī ká de kul,

8

¹ eṭa ie' tō iché Moisés a:

—Be' yú Egipto blú ska' ṭa ichō ia: 'Jehová tō ye' patké ichök be' a i' es: Ye' ichapa ömine as imi' ye' dalöiök. ² Kě be' tō ie'pa èmi, e' ṭa ye' tō bukuē' alöwērakā taiē a' ká kī a' we'ikoie. ³ Di' Nilo a bukuē' alördaē taiē shuteē. E' e' yöralur di' a mirawā be' u a. Idörawā weshkē wé be' kapöke ee, be' ka' kī. Nies idörawā be' kueblupa u a ena be' yamipa kōs e'pa u a. Ie' tiurawā wé a' ulöke ese a ena wé a' pan wötuöke ese kōs a. ⁴ Bukuē' urdakā be' kī ena be' kueblupa kī ena kōs be' ká wakpa tso' e'pa kī.'

⁵ Eṭa Jehová tō Moisés a iché:

—Ichō Aarón a tō ie' ulà ena ie' shko kéli kōka di' kibi ena di' tsitsir ena batsöri kōs ekkē tsakā as bukuē' döka di' a Egipto kōs wà iökka.

⁶ Aarón tō ishko kéli kēka Egipto di' kōs tsakā. Eṭa Egipto ká wa'ñe bukuē' alōnekā taiē. ⁷ Erē egiptowak awápa tō iwé ñi suē isiwé wa. Ie'pa tō bukuē' alöwēkā ñies. ⁸ E' ukuökī ṭa Egipto blú tō Moisés ena Aarón e'pa tsuk patké ṭa ichéitō ie'pa a:

—A' tō ikiö Jehová a tō bukuē' yölor ye' kī ena ye' ká wakpa kōs kī ñies. E' yéluritō eṭa ye' tō a' yamipa émimi as imi' iyiwak ña'uk Jehová dalöioie.

⁹ Eṭa Moisés tō Egipto blú iuté:

—Ichõ ña tö ¿Mik be' kᵢ ikiane tö ye' tö ikiè Jehovah á be' kᵢ ena be' kueblupa kᵢ ena be' ká wakpa kᵢ as bukuè' kè tö a' tsiriwèiä ta iatdaë di' è a?

¹⁰ Egipto blú iüté:

—Ikiõ Jehovah á bule.

Etä Moisés tö iché ie' a:

—E' wà tköraë wës be' kᵢ ikiane es as be' wä ijcher tö kè yi dör wës sa' Këköl Jehovah es. ¹¹ Bukuè' e' yöldane be' u á atdaë di' è á. Kè itö be' tsiriwepaiä. Ñies be' kueblupa ena be' ká wakpa kᵢ kè tsiriwepaiäitö.

¹² Etä Moisés ena Aarón e' yéttsä Egipto blú wöwa. E' ukuökᵢ ta Moisés ikié Jehovah á tö bukuè' patkè'bitᵢ Egipto blú kᵢ e' trè'úmi ie' yökᵢ. ¹³ Etä Jehovah tö iwakanewé wës Moisés tö ikié iä es. Bukuè' tso' egiptowak u á iupamik u'rki e' kᵢ duolur. ¹⁴ Egiptowak tö bukuè' nu kᵢ shtë dapa'wé taië. E' nu alabunekä suluë ká e' kᵢ á. ¹⁵ Erë mik Egipto blú tö isué tö ie' tsatkëne bukuè' ulä á, etä ier téwane darërëë wës Jehovah tö iyè' es. Kè ie' wä Moisés ena Aarón ttö iütëne.

Mulᵢ'shwak patké taië Jehovah tö ie'pa kᵢ

¹⁶ E' ukuökᵢ ta Jehovah tö iché Moisés á:

—Ichõ Aarón á tö ie' shko kéli kōkᵢ siwä' kᵢ e' wa íyök po ppõ as imi'á mulᵢ'shwakie Egipto wa'ñe.

¹⁷ Etä iwakanewérakitö es. Aarón tö shko kéli kēkᵢ ta íyök po ppéitö iwa etä íyök po tso' Egipto wa'ñe e' miä mulᵢ'shwakie e' iënekᵢ se' kᵢ ñies iyiwak kᵢ. ¹⁸ Egiptowak awápa ima'wé mulᵢ'shwak alōukkᵢ isiwé wa, erë kè iwà yöne ie'pa á. E' dalewa mulᵢ'shwak iënekᵢ taië ie'pa kᵢ ñies iyiwak kᵢ. ¹⁹ Etä iwépa tö iché Egipto blú á:

—j! dör Skëköl kanè moki!
 Erë ie' er téwā darërè wēs Jehovahá tò iyè' es. Kë
 ie' wā ie'pa ttō iūtēne.

Ö iéka taië Skëköl tò ie'pa ki

²⁰ E' ukuöki tā, Jehovahá tò iché Moisés a:

—Bule bla'mi Egipto blú mi'ke di'kka, e' kueki
 be' e' kōka bla'mi tā be' yú ñi kuwā itā. Ichō ie'
 a: 'Jehová tò ye' patké ichök be' a i' es: Ye' ichapa
 òmine as imi' ye' kikōka. ²¹ Kë be' tò ie'pa èmine,
 e' tā ye' tò ő taië patkeraë be' ki ena be' kueblupa
 ki ena kos be' ká wakpa tso' e'pa ki. Ö iërdaka
 egiptowak u kos ekkë ki dö ýök ki. ²² Mik e' wà de
 a' ki, eta ő patkeraëyö a' ë ki. Wé ye' ichapa serke
 Gosen ee ő kë suepasö yës. Es be' éna iarmi tò moki
 ye' dör Jehovahá, e' durse ká i' ki. ²³ Be' ká wakpa e'pa
 ë we'ikeraë ie' tò. Erë ye' ichapa kë we'ikepayö. E'
 wà tkōraë bule.'

²⁴ Es Jehovahá tò iwakanewé. Ö dettsa chkaie
 Egipto blú u a ena ikueblupa u a ñies Egipto wa'ñe
 e' a. Ö tò Egipto ká kos klö'wéwā se, sulu'wéwā yës.

²⁵ Eta Egipto blú tò Moisés ena Aarón tsuk patké
 tā ichéitö ie'pa a:

—A' yú, e'ma a' Këköl a iyiwak ña'uk. Erë kë a' e'
 yökulur Egipto a.

²⁶ Moisés tò iūté:

—Kë e' dör buaë es. Sa' iyiwak ña'weke sa' tò
 sa' Këköl Jehovahá e' a, e' dör iyiwak dalöieke a' tò
 skëköliese. A' tò sa' sué iyiwak ese ña'uk, e' tā a' tò
 sa' ttèwāmi ák wa. ²⁷ Sa' kawōtä shkök dö ká mañat
 dö wé kë yi serku' ese ska'. Eë sa' tò iyiwak ña'weke
 sa' Këköl Jehovahá a wēs kawō méatitö sa' a es.

²⁸ Egipto blú tò iché:

—A' kě mìnə kāmīē shūte, e' t̄a ye' t̄o a' èmimirak wé kě yi serku' ese ska', iyiwak ña'uk a' Kěköl Jehová e' a. A' Kěköl Jehová a ikiõ ye' k̄i.

²⁹ Moisés t̄o iiut̄e:

—Mik ye' e' yéttsa íe, et̄a ye' mía Jehová a ikiök be' k̄i as õ pormi be' yök̄i ena be' kuēblupa yök̄i ena be' ká wakpa kos e'pa yök̄i. Erë kě be' t̄o sa' k̄it̄o'uk̄ia. Kě be' t̄o Israel aleripa wöklö'uk̄ as imi' iyiwak ña'uk̄ Jehová a.

³⁰ Mik Moisés e' yéttsa Egipto blú wöwa, et̄a ie' ikié Jehová a. ³¹ Et̄a Jehová t̄o iwé wes Moisés t̄o ikié ie' a es. Es õ po'wém̄iit̄o Egipto blú yök̄i ena ikuēblupa yök̄i ena iká wakpa kos e'pa yök̄i. Kě õ ateia etkla wé'ia. ³² Erë Egipto blú er skà t̄ewane darërë. Kě ie' w̄a Israel aleripa anemi.

9

Jehová t̄o egiptowak iyiwak ttélur

¹ E' ukuök̄i t̄a Jehová t̄o iché Moisés a:

—Be' yú ttök̄ Egipto blú t̄a, t̄a ichõ ia: 'Jehová dör hebreowak Kěköl, e' t̄o ichè i' es: Ye' ichapa õmine as imi' ye' k̄ikök̄ka. ² Be' kě t̄o ie'pa èmine, be' t̄o ie'pa wöklö'wekeia, ³ e' t̄a ye' t̄o duè mekaraë be' iyiwak kos e' k̄i ye' diché taië wa. Be' kabaio, be' burro, be' kameio, be' baka ena be' obeja ekké kos duölurdaë. ⁴ Erë Israel aleripa iyiwak ulitane kě duöpalur et̄o wé'ia. Es ye' t̄o ikkacheraë t̄o ie'pa dör ye' ichapa.'

⁵ Et̄a Jehová t̄o ikéwö méw̄a i' es:

—E' kos weraëyö bule.

⁶ Bule es t̄a Jehová t̄o iwé. Egiptowak iyiwak kos e' duolur. Erë Israel aleripa icha kě du'w̄a et̄o

wè'ia. ⁷ Egípto blú tò Israel aleripa icha sauk patké età ie' isué tò moki Israel aleripa icha kè du'wa etò wè'ia. Erè ie' er kitéwa darerèè. Kè ie' wa Israel aleripa a kawō mène as imi'rak.

Jehová tò duè méka egiptowak kī skuēkie

⁸ E' ukuōkī tā Jehová tò iché Moisés ena Aarón a:
—Muluchka tso' bö'kkō a e' klö'ú tā as Moisés tò iuyō siwa' kī Egípto blú wörkī. ⁹ Muluchka e' po ardaë Egípto kos e' kī. E' tskirdane ie'pa kī skuēkie ñies iyyiwak kī.

¹⁰ Età Moisés ena Aarón muluchka klö'wé bö'kkō a tā imía Egípto blú ska' tā e' wörkī Moisés tò muluchka uyé siwa' kī. Età egiptowak mik imoneka skuēkie. Ñies iyyiwak kos mik imoneka skuēkie. ¹¹ Egípto awápa kī skuék tskineka taië wes imalepa es, e' kuēkī ie'pa kè dè' Moisés wörkī. ¹² Erè Jehová tò Egípto blú er darè'wéwa as kè itō Moisés ena Aarón ttō iutō wes ie' tò iyè' es.

Mò wōsi sesēē ese patké Jehová tò egiptowak kī

¹³ E' ukuōkī tā Jehová tò iché Moisés a:
—Be' e' kōka bule bla'mi età be' yú Egípto blú a ichök: 'Jehová dör hebreowak Kéköl, e' tò ichè be' a i' es: Ye' ichapa ömi as imi'rak ye' kikōkka. ¹⁴ Kè be' wa ye' ttō iutène i' tā, e' tā ye' tò íyi sulusi kos patkeraë be' kī ena be' kuēblupa kī ena a' wakpa kos e' kī. Es be' wa ijcherdaë tò kè yi ku' ye' tsata ká wa'ñe. ¹⁵ Ye' mú kī ikiane, e'ma ye' tò íyi sulusi me'kabak be' kī ena be' yamipa ulitane kī a' eukwa ká i' kī. ¹⁶ Erè ye' wa be' tso'ia ttsè'ka as be' tò ye' diché taië e' saù, ñies as yi dör ye' e' tté pakar ká wa'ñe. ¹⁷ Erè be' er dör suluë kekraë. Kè bö ye' ichapa Israel aleripa émi. ¹⁸ Bule ikkè mò wōsi

seseë ese patkeraëyö a' k_i tajë. E' dardaë tajë a' k_i tköka kenet idarke Egipto e' tsata. ¹⁹ Mò wösi ardaë e' tö a' tso' u'rki ena a' iyyiwak kos tso' kañika e' ttëmilur se. E' kueki a' iyyiwak ena i kos tso' a' wa kañika e' blök patkö u dikia as itsatkër.'

²⁰ Eta Egipto blú kueblupa welepa suane Jehovahä ttö yöki. E'pa tö iyyiwak blé, ñies ikanè mésopa blé u dikia. ²¹ Erë imalepa kë wa Jehovahä ttö klöne, e'pa tö icha méat u'rki. ²² Eta Jehovahä tö Moisés a iché:

—Be' ulà köka siwa' k_i as mò wösi seseë ese dar tajë Egipto kos a. E' ardaë ie'pa k_i ena iyyiwak k_i ñies idaliwö tso' rak iwa e' k_i.

²³ Mik Moisés tö shko kéli kéka siwa' k_i, eta Jehovahä tö alá bla'wé tajë wöñawéitö tajë dötsa iyök k_i eta mò wösi seseë ákwöie e' patkéitö Egipto kos a. ²⁴ Es Jehovahä tö mò wösi seseë ese patké tajë Egipto ká wa'ñe a. Eta mò wösi ese darke tajë ena ká wöñarke tajë, kë iwöklörta'. Kë yi wa e' suule yës Egipto. ²⁵ Eta mò wösi e' bitëshka tajë i kos tso' ká áie a e' k_i, se' k_i ena iyyiwak k_i ñies. Dalì kuá kos péluritö sulu'wéluritö. Kal tso' ká wa'ñe e' ulà jchërolone. ²⁶ Erë ká kiè Gosen, wé Israel aleripa serke, e' a mò wösi kë dane yës.

²⁷ Eta Egipto blú tö Moisés ena Aarón tsuk patké ta ichéitö ia:

—Ire' yö isué tö ye' e' wamblé suluë. Jehovahä e' ttè dör mokië. Eta ye' ena ye' ká wakpa sa' iane iwiie. ²⁸ Tajë alá blarke ñies mò wösi darke tajë e' kë dalë'ttsëneia sa' a. Jehovahä a ikiö tö iwöklö'üne, e' ta ye' tö a' ekemi. Kë yö a' wöklö'wëia.

²⁹ Eta Moisés tö iüté:

—Ye' e' yéttsa ká i' a ta bet ye' ikieke Jehovahä a, eta mò wösi ena alá wöñarke kos e' wöklördawa as be'

wā ijcher tō Jehová dör ká wa'ñe e' wák. ³⁰ Erë ye' wā ijcher buaë tō be' ena be' kueɓlupa kam tō Sa' Këköl Jehová e' dalöiö.

³¹ Eta daliwö kiè lino e' tso' wörkuaie ena cebada e' wö ta'tke, e' kueki iweinewa se. ³² Erë daliwö kiè trigo ena centeno, kë e' dë' wës kam iwörkua bur e' kueki.

³³ Mik Moisés e' yéttsa ká e' a mía bánet, eta ee ie' tō ikié Jehová a. Eta bet ta mò wösi kë daneia ñies ká kë wöñaneia. Kalì taië e' kë yëneia. ³⁴ Mik Egipto blú tō isué tō kalì kë yërku'ia, mò wösi kë darku'ia ena alá kë blarku'ia, eta ie' e' wambléne suluë. Kë ie' ë er darë'newa ñies ikueɓlupa. ³⁵ Es Egipto blú er téwa darërëë. Kë iwa Israel aleripa a kawö mène as imi'yal wës Jehová tō iyë'ia Moisés ttè wa es.

10

Jehová tō ditski patké taië Egipto

¹ E' ukuökì ta Jehová tō Moisés a iché:

—Be' yúne Egipto blú ska'. Ye' tō ie' ena ikueɓlupa er téwa darërëë as ie'pa tō isaù tō ye' diché taië, e' wa ì kë or yi a ese wè ye' tō taië. ² Ye' tō ie'pa er téwa darërëë as be' tō ipakö be' ala'r a ena be' talapa a tō wës egiptowak we'ikéyö ñies wës ì kë or yi a ese wéyö taië ie'pa wörki. Es a' ulitane wā ijcher tō ye' dör Jehová.

³ Eta Moisés ena Aarón míyal Egipto blú ska' eta ichéitö ia:

—Jehová dör hebreowak Këköl, e' tō ichè i' es: “¿Mik be' tō ye' ttö dalösewemirö? Ye' ichapa ömi as imi' ye' kikökká. ⁴ Kë be' tō ie'pa èmi bule, e' ta ditski patkeraëyö a' ká ki. ⁵ Ditski tō a' ká wà ierawa taië, kë a' iyök ulat wëneia. A' daliwö bata

méat mò wösi tö e' kōs katerawaitö yēs. Ñies kal ulitane katerawaitö seraa. ⁶ Ñies ditski dōrawa taië be' u kōs a ena be' kueblupa u a ena egiptowak kōs u a. ¡Íyi i'se kē suule a' yēpa bak ká iaiaë e'pa wa ie'pa tsá dē'bitu ká i' ki dō ikkē ta!"

Moisés tté one ta ie' e' wōtrée ta imía. ⁷ E' bet ta Egipto blú kueblupa tö iché iblú a:

—¿Mik ta wēm e' kē tö se' we'ikèia? A blu', ie'pa ōmi ie'pa Kēkōl dōr Jehová, e' kikōkka. A blu', ¿be' kē wā isune tö se' ká sulunewatke seraa?

⁸ Eta Egipto blú tö Moisés ena Aarón tsuk patkéne eta ichéitö ia:

—A' yúshka Jehová dōr a' Kēkōl, e' kikōkka. Erē keweie a' tö ye' a ichō tö ¿a' wēnepa ë mi'ke?

⁹ Moisés tö iuté:

—Sa' kawōta shkōkmi sekka. Sa' kawō taië tkō'uke Jehová a. E' kueki sa' ala'r ena sa' kēkēpa, e'pa kōs kawōta shkōkmi. Ñies sa' obeja kōs ena sa' baka kōs e' mi'ke sa' wā.

¹⁰ Eta Egipto blú tö iché ia:

—¡Iwēnewa wōshak tö a' erbikōke suluë ye' ki! ¿Ima a' erbikō tö Jehová tö a' kimēmi as ye' tö a' ōmi a' alakōlpaë ena a' ala'rē? ¹¹ Kē iwamblērpa es. A' wēpa kibineone esepa ë yú Jehová kikōkka es a' ki ikiane e' kueki.

Eta Egipto blú tö ie'pa tsukmi ké ie' yōki. ¹² Erē Jehová tö iché Moisés a:

—Be' ulà kōka Egipto ki as ditski bitu Egipto kōs wā iōkka ñies dalikua bata méat mò wösi tö e' kōs katōkwa.

¹³ Eta Moisés tö ishko kéli kēka Egipto ki eta Jehová tö siwā' patkébitu diwō tskirke e' kke Egipto kōs ki ñië nañeë. Bule es bla'mi ta siwā' wā ditski

debitu. ¹⁴ Ditski tö Egipto ká kōs e' wà iéwā taië. Ekkë kē sūle yi wā ká iaiāë es kē yi tö isuepaiane. ¹⁵ Es ditski dapanekā ká kōs ekkë kī. Kē a iyök ulat ta'ia. Dalì kuá ena kalwö e' kōs bata méat mò wōsi tö e' katélur ditski tö yēs. Egipto kōs a kākō kōs kal kō kōs e' kē ateia yēs.

¹⁶ E' bet ta Egipto blú tö Moisés ena Aarón e'pa tsuk patké ta iché ia:

—Ye' e' wamblé sulu a' Këköl dör Jehová e' kī ñies a' kī. ¹⁷ Ye' kköchö a' a' i'ñe ë tö a' tö e' olo'yö ye' kī. Ikiö a' Këköl dör Jehová e' a' ye' kī tö ditski ë tré'úlur ye' kī as kē sa' duölur.

¹⁸ Moisés e' yéttsa Egipto blú u a ta bet ikiéitö Jehová a. ¹⁹ Eta Jehová tö siwā' e' wótréene tsikka darërë e' wā ditski mítser anene dayë kië Dayë Mat, e' kī. Eta ditski kē ate yēs Egipto. ²⁰ Erë Jehová tö Egipto blú er sulu téwane darërëë. Ie' kē wā Israel aleripa a kawö mène as imi'rak.

Jehová tö ká ttsettseë patké Egipto kī

²¹ Eta Jehová tö Moisés a iché:

—Be' ulà kōkā siwā' kī as ká tterwā ttsettseë shuteë.

²² Eta Moisés ulà kéka eta ká ttenewa mia ttsettseë Egipto ká wa'ñe kī dōka ká mañat. ²³ Kē yi wā iyami serke tsinet e' sune yēs. Kē yi a e' yënuksa wé itkër ee dōka ká mañat. Erë Israel aleripa u a, ee je' ká olo tso' dalölö.

²⁴ Eta Egipto blú tö Moisés tsuk patké ta iché ia:

—A' yúshka Jehová kīkōkka. A' ala'r kōs tsúmi. Erë a' obeja ena a' baka e' kōs múat.

²⁵ Eta Moisés tö iiuté:

—Au. Be' kawötä kawö muk sa' a sa' iyiwak tsukmi ña'wè sa' Këköl dör Jehovah e' a idalöioie. ²⁶ E' kïie tä sa' icha kos, e' michoë sa' wakpa wä. Sa' iyiwak shushtekë sa' tö ña'wè sa' Këköl Jehovah a ikikokaie. Kam sa' dömi eë etä kë sa' wä ijcher iyiwak isie ëtö kiane sa' ki ña'wè Jehovah a. E' kueki kë sa' tö sa' iyiwak mepaät yës.

²⁷ Etä Jehovah tö Egipto blú er sulu téwä darërëë. E' kueki ie' kë wä kawö mène Israel aleripa a as imi'rak. ²⁸ E' kïie tä Egipto blú tö iché Moisés a:

—Be' e' yöttsa ie. Be' e' kkö'nú ye' yöki. Be' dene ye' sauk, e' tä be' duörawä.

²⁹ Etä Moisés tö iüté:

—Buaë bö iché es. Kë ye' dë'iane be' sauk.

11

Ala'r wëpa kibi esepa duöralur e' biyöché Moisés tö

¹ E' ukuöki tä Jehovah tö iché Moisés a:

—Ye' tö Egipto blú ena egiptowak ulitane e' bata we'ikekeia. E' ukuöki tä Egipto blú tö a' erami, e' kïie ie' wák tö a' ulitane uyerattsa da'äie iká ki. ² Etä ichö Israel aleripa ulitane a, wëpa ena alakölpä tö iyi yöule orochka wa ena inukölchka wa, ese kak kiö egiptowak serke ie'pa pamik esepa a.

³ Etä Jehovah tö egiptowak ké Israel aleripa dalöiök taië. Egipto blú kueblupa ena egiptowak ulitane e'pa tö iklö'wé tö Moisés dör këkëpa taië.

⁴ Etä Moisés tö iché Egipto blú a:

—Jehová tö ichè i' es: Ká shaböts nañewe ye' mi'ke Egipto kos a. ⁵ Ala'r wëpa kibipa e' kos duöralur. Egipto blú tso' s'wökirie e' alà wëm kibi duörawä, ñies egiptowak malepa icha kos

dō s'siarēpa tso'rak iwa iyiwō woie esepa icha duōralur ñies. Ñies iyiwak uru alà wē'ñe kibi ese kōs duōralur. ⁶ Sulitane iuraē taiē Egipto kōs a. Kē ese ttsēule yi wā es, ñies kē yi tō ese ttsepaia es. ⁷ Erē Israel aleripa shua kē chichi isie arpa yēs se' wōa ena iyiwak wōa. Es a' wā ijcherdaē tō ye' dōr Jehová e' tso' Israel aleripa kīmuk, erē egiptowak we'ikōk ye' tso'.

⁸ Eta Moisés tō ikí ché ia:

—Be' kuēblupa kōs dōraē ye' ska', eta ie'pa e' tkōrawa kuchē kī ye' wōrkī tā ikkōchōrarak ye' a: 'Be' yúshka. Be' yamipa tso' kōs be' tā e'pa tsúmīrak ñies.'

Eta Moisés ulune taiē e' yéttsa Egipto blú wōrkī.

⁹ E' ukuōkī tā Jehová tō iché Moisés a:

—Egipto blu' kē tō a' ttō iutepa as ye' tō ì kē or yi a ese kī ù taiē Egipto.

¹⁰ Íyi ekkē kōs wé Moisés ena Aarón tō Egipto blú wōrkī, erē Jehová tō ie' er darē'wēwā as kē itō ittō iutō. E' kuēkī ie' kē wā kawō mēne Israel aleripa a as imi'yal.

12

Israel aleripa tsatkēne e' kéwō

¹ Jehová tō iché Moisés ena Aarón tso' Egipto e'pa a:

² “Si' i' dōraē a' a duas si' tsawe kekraē. ³ Israel aleripa ulitane a ichō: 'Si' i' e' diwō dabop (10) eta u bitkue ekkē wakpa tō obeja ö chibo ese wē'ñe pupula yulō etō katè ila'r tā. ⁴ U wakpa wēlepa kē dōr taiē, kē a chkē ekkē katarwā, e' tā ie'pa tō iyamipa tso' iupamik esepa kiō chkōk ie'pa tā ñita kōs iwakpa dōka ekkē ena kōs ie'pa a ikatar ekkē.

⁵ Obeja ö chibo wë'ñe bua'buā, kē k_i ì sulu ku' k_i duas tso' ek ese yulö etö. ⁶ E' blö. Si' i' e' diwö de dabop k_i tkël (14) e' tsá_li etā a' wā iyiwak tso' blēule ese ttö u ā u ā. ⁷ E' ukuök_i tā a' tō iklö'ú tā u wé ā a' tō ikateke, e' wékkö kätke patiúka a' tō ipé wa. ⁸ Ká e' nañewe chkè e' katö katuule bö' ā ár bacha'bacha tā ñies pan kē yöule iwölöwoka wa, ese tā. ⁹ Kē ikatar aki ena paliule elkela wë'ia. Ichkà kōs, iwökir, ikla'tska, ena iñattse e' kōs kawötā kakuèwa bö' ā. ¹⁰ Kē a' tō ibata mukat dö bule es. Ibata ateia, e' tā iña'úlor bö' ā. ¹¹ Mik a' chköketke etā a' e' paiö, a' klökkuö iö, a' shko kéli klö'ú. Ye' dör Jehová e' tō a' tsatkeke e' kēwö tkö'weke a' tō, e' kuëki a' chkö bet.

¹² “ ‘Iñe nañewe ye' tköraë Egipto ká kōs ā egip-towak ala'r tsá wëm esepa ttökulur. Ñies ie'pa iyiwak ala'rla tsá dör wë'ñe e' kōs tteralur ye' tō. Es kékölpa kōs tso' egiptowak wā dalöie e' we'ikeraë ye' tō tajë. Ye' wák dör Jehová e' tō ichè es. ¹³ U kōs ā wé a' tso' e' wékkö ta'oule ipamik iyiwak pé wa e' dör a' wakpa ā ikkachoie. Mik ye' tō pé e' sué, etā ye' damitkö u e' ttömik. Mik ye' tso' egiptowak we'ikök siarë, etā e' kē döpa a' ska'.

¹⁴ “ ‘A' kawötā kawö e' tkö'uk. A' kawötā itkö'uk kekraë duas bit ekké ye' dör Jehová e' dalöioie. ¹⁵ Ká dökā ká kul e' shuā a' kē kawö tā' pan yöule iwölöwoka wa ese ñuk. E' kuëki kawö tkö'weke e' diwö tsá etā pan wölöwoka kōs ese tulöttsā a' u ā. Yi tō pan yöule iwölöwoka wa ese ñé ká kul e' shuā, e' tā ese wák kē kawö tā' senuk Israel aleripa shuā. ¹⁶ Kawö tkö'weke e' tsá diwö etā a' e' dapa'úka ek tsiní ãme ye' dalöioie. Ñies e' diwö bata tā a' e' dapa'úkane. Ká tsá ena ibata, e' diwö kē a' kawö

ta' kanēblök yēs, ù ě alirmi a' a. ¹⁷ Kawō kiè Pan Kē Yōule Iwōlōwoka Wa, e' kēwō tkō'uk a' kawōta. E' ě kēwō wa ye' tō a' yerattsā Egipto a' sēraa. E' kueki a' kawōta e' kēwō tkō'uk. E' kēwō tkō'weraē a' tō kekraē. E' meneat dalōiē a' a' ena a' ditsēwōpa datse a' itōki aishkuō ta' e'pa kōs a. ¹⁸ Si' i' dōr duas si' tsá, e' diwō dabom eyök ki tkēl (14) e' tsáli a' kē kawō ta' pan yōule iwōlōwoka wa ese ñuk dō si' i' ki diwō de dabom böyök ki et (21), e' tsáli etā a' tō ñèmine. ¹⁹ Kawō kul e' shua a' kē kawō ta' pan wōlōwoka seuk u a. Yi tō pan yōule iwōlōwoka wa ese ñé ká kul e' shua, ká kuá'ki wakpa ö Israel aleripa, e' ta' ese wák kē kawō ta' senuk Israel aleripa shua. ²⁰ E' kueki i' kōs yōule pan wōlōwoka wa, ese kē ñar yēs. Wé a' tso'rō eē ta' a' kē kawō ta' pan yōule iwōlōwoka wa, ese ñuk.' ”

²¹ Etā Moisés tō Israel aleripa kueblupa dapa'wé ta' ichéitō ia: “A' wakpa bil ekkē yú obeja ö chibo klō'uk etō etō, tsúmi a' u a' a' yamipa a. Ittōwa, Jehová tō se' tsatkere i'ñe, e' kēwō tkō'woie. ²² Ipé klō'ú tka' a. Etā kakō kiè hisopo e' ulà klō'ú eyök, e' nuúka pē wa, e' wa u wékkö kátke patiúka. Kē a' e' yökulur u a' kam ká ñir e' yōki. ²³ Mik Jehová tkōmi egiptowak ttökulur, etā ie' tō u wékkö e' kátke sué iauleka pē wa etā ie' damitkö u e' ttōmik. Es Jehová kē kawō mēpa ibiyöchökwak tō s'ttekelur e' a' a' ttökulur weshke. ²⁴ A' kawōta tte' i' kōs dalōiök kekraē, ñies a' aleripa kōs datse a' itōki e'pa kawōta idalōiök. ²⁵ Mik a' demi ká yē' Jehová tō tō imeraē se' a' eē, etā a' kawōta kawō i' tkō'uk. ²⁶ Mik a' ala'r tō ichaké a' a: ‘ǵlök se' tō kawō i' tkō'weke?', ²⁷ etā a' kawōta iütök: ‘Iyiwak i' ttekesö Jehová dalōioie ie' tō se' tsatkē' egiptowak ulà a' e' kueki.

Mik ie' bakmi egiptowak ttökulur, eṭa ie' bakmi se' Israel aleripa u ttómik kë dë'wä. Es ie' tö se' yamipa tsätkë'lor.' ”

Eṭa Israel aleripa e' tkélur kuchë kṭi Jehová dalöioie. ²⁸ E' ukuökṭi ṭa ie'pa mía iwakanewé wës Jehová tö iché Moisés ena Aarón a es.

Ala'r wëpa kibipa esepa duolur

²⁹ Kä shäböts Jehová tö egiptowak ala'r wëpa kibipa esepa kōs ttélur sēraa. Egipto blú tso' s'wökirie e' alà wëm kibi e' duowa. Egiptowak malepa icha kōs dö s'tso' wötëule s'wōto wé a e'pa ala'r wëpa kibipa e'pa duolur ñies. Ñies iyiwak alà wë'ñe kibi e' kōs duolur. ³⁰ E' nañewe Egipto blú ena ikueblupa ñies egiptowak kōs e'pa e' kékarak sēraa iuk ěme. Kë u ku' yës e' kë a s'nu ku'. ³¹ E' nañewe Egipto blú tö Moisés ena Aarón tsuk patké ṭa ichéitö ia:

—A' yúshka a' yamipaë. A' e' skō bánet sa' yökṭi. A' yúshka Jehová kikökka wës a' tö iyë' kuaë es. ³² Iyiwak kōs tsúmi wës a' kṭi ikiane es. A' yúshka sa' yökṭi. Ñies a' kköchö Jehová a as ie' ye' kimù.

³³ Eṭa egiptowak tö iché Israel aleripa a: “A' yúshka betbet sa' yökṭi. A' kë mīne e' ṭa sa' ulitane duöralur.” ³⁴ Israel aleripa tö harinachka, kë wōtuule iwölöwoka wa, ese patrēwa ṭka'ë idatsi' a iéka ppéka kuli' kṭi ṭa imíyal. ³⁵ Ie'pa tö orochka ena inukölchka ena datsi' e' kōs kak kié egiptowak a wës Moisés tö iyë' ia es. ³⁶ Jehová tö egiptowak ké Israel aleripa dalöiök e' kuëkṭi ie'pa tö íyi kōs kak kiérakitö e' mé Israel aleripa a. Es Israel aleripa tö egiptowak íyi bua'buā e' kōs tsémi.

Israel aleripa e' yélur Egipto a

³⁷ Israel aleripa e' yélur Ramsés, míyal Sucot. Ie'pa wépa kibineonetke dōka 600.000. Alakōlpa ena ala'rla kē shtaoule. ³⁸ Ie'pa ta pē' kuā'kīpa mí ñies taiē. Ñies iyiwak mírak iwā taiē obeja ena chibo ena baka. ³⁹ Egiptowak tō Israel aleripa ka' e' yōktsa bet kē wā kawō meneat ie'pa a uloie, e' kuēki ie'pa wā harinachka mir kē iwölōwōka ta'. E' wa ie'pa pan yué ñala ki.

⁴⁰ Israel aleripa bak senuk Egipto duas dōka cien tkēyök ki dabom mañayök (430). ⁴¹ Ie'pa sené Egipto duas dōka cien tkēyök ki dabom mañayök (430) tas, eta e' nañewe wōshaē ta ie'pa e' yélur Egipto a iditséwō wa iditséwō wa wes ñippōkwakpa taiē es. ⁴² E' nañewe Jehová tō ie'pa kkō'né buaē as ie'pa e' yōlur Egipto a. E' kuēki nañewe e' kēwō kawōta tkō'wē wōñine wa duas bit ekkē kekraē Jehová dalōioie.

Wes Israel aleripa ké itsatkēne e' kēwō tkō'uk

⁴³ Jehová tō iché Moisés ena Aarón a:

“Ye' tō a tsatkeke egiptowak ulā a e' kēwō tkō'uk a' kawōta i' es: Kā kuā'kī wakpa esepa kē kawō ta' obeja ö chibo tteke a' tō e' kēwō ska' ta' ese chkà katök. ⁴⁴ Erē ká kuā'kī wakpa wépa ena alakōlpa wépa to'ttsatke a' tō kané mésoie ena e' wépa tottola kkuölit tēule tsir, esepa ē tō ikatēmi. ⁴⁵ Erē ká kuā'kī wakpa tso' shkar ö kanēblök inuköl klō'uk, esepa kē kawō ta' ikatök. ⁴⁶ A' kawōta chkē e' katök weshke. A' kē kawō ta' chkē e' tsukmi u'rki yēs. Ñies a' kē kawō ta' idichéwō pukwā. ⁴⁷ Israel aleripa ulitane kawōta kawō e' tkō'uk. ⁴⁸ Erē a' shuā ká kuā'kī wak tso' senuk esepa éna kawō e'

tkö'wak a' ta Jehovahá dalöioie e' ta as itö itkö'ùñak. Erë kewe ie'pa tö iyamipa wëpa ulitane tso' ie' u a e'pa keraë itóttola kkuölit tök tsir. E' ukuöki ta ie'pa kawö tkö'wëmi a' ta a' yamipaie. Erë wëpa kë tottola kkuölit tëule tsir esepa kë kawö ta' a' kawö tkö'uke e' chkè katök. ⁴⁹ A' ulitane ena ká kua'ki wakpa serke a' shua e' kawöta ttè i' dalöiök ñikkëë.”

⁵⁰ Israel aleripa tö ttè i' kos iuté wes Jehovahá tö iché Moisés ena Aarón a es. ⁵¹ E' diwö Jehovahá tö Israel aleripa yélur Egipto iditséwö wa iditséwö wa wes ñippökwakpa taië es.

13

¹ Jehovahá tö iché Moisés a:

² “Israel aleripa ala'r wëpa kibi esepa kos dör batse'r ye' a. Ñies a' iyiwak alà tsá wë'ñe e' kos dör batse'r ye' a. E' kueki e' kos blö ye' a.”

³ Eta Moisés tö iché Israel aleripa a: “I'ñe Jehovahá tö a' yekettsa Egipto a ie' diché taië e' wa. Ká i' a a' weine siarë kanëblök egiptowak a kë patuë ta'. E' kueki a' er anú diwö i' ska'. A' kë kawö ta' pan yöule iwölöwoka wa ese ñuk. ⁴ I'ñe a' e' yökettsa, si' i' kië Abib e' a. ⁵ Mik a' demi ká muk Jehovahá kablë' se' yëpa bak ká iaiaë e'pa a ee, eta a' kawöta kawö i' tkö'uk si' i' a. Ká e' ki iyi ulitane tskir buaë, iwà wör buaë shute. Ká e' dör canaánwak, hititawak, amorreowak, heveowak ena jebuseowak, e'pa ká. ⁶ A' kawöta kawö i' tkö'uk i' es: Ká kul shua a' kë kawö ta' pan yöule iwölöwoka wa ese ñuk. Kawö e' diwö bata, eta kawö tkö'weraë bua'ie Jehovahá dalöioie. ⁷ Kawö kul e' shua a' kë kawö ta' pan yöule iwölöwoka wa ese ñuk. Pan wölöwoka ena pan yöule iwölöwoka wa ese kos kë kawö ta' se'wè

a' tō a' ká kōs e' a. ⁸ E' diwō t̄a a' tō ichō a' ala'r a: K̄awō e' t̄kō'wēke se' tō, e' wà dōr tō Jehová tō se' yē'lur Egipto a. ⁹ Ie' tō se' yē'ttsa Egipto a idiché taiē wa, e' kueki se' dōr ie' icha. Mik se' tō k̄awō e' t̄kō'wēke, e't̄a e' tō se' ulitane a ieri meraē as Jehová ttē ki se' er me'rie. E' dōr wēs se' e' wakyuō se' wōtsa ki ena se' ulà kkue ki es. ¹⁰ E' kueki a' k̄awōt̄a k̄awō e' t̄kō'uk duas bit ekkē idiwō i' ē wa.

¹¹ “K̄a iaiāē Jehová tō iyē'at a' yēpa a tō ie' tō canaánwak k̄a meraē a' a. Mik ie' w̄a a' demi k̄a e' a, ¹² e't̄a a' k̄awōt̄a a' ala'r wēpa kibi esepa kōs blök ie' ē a e'pa kōs dōr ie' icha, e' kueki. N̄ies a' iyiwak parke kōs wē'ñe, e' kibi kōs e' dōr ie' icha, e' kueki ese k̄awōt̄a blē ie' ē a. ¹³ E't̄a obeja wē'ñe pupula ō chibo wē'ñe pupula e' mú a' tō burro alaki e' alà wē'ñe kibi e' skéie burro alà tsatkoie. Erē a' kē a e' patuak es, e' t̄a burro alà wē'ñe kibi e' kuli' p̄uwa. Es a' k̄awōt̄a a' ala'r wēpa tsá kune esepa kōs skéie iyiwak muk itsatcottsa. ¹⁴ Aishkuō t̄a mik a' ala'r tō a' chakeke tō: ‘ǵiōk a' tō ikanewè i' es?’, e't̄a iit̄ō: ‘Jehová tō se' yē'ttsa Egipto a idiché taiē e' wa. Ee se' bak weinuk siarē kaneblök kē patuē t̄a'. ¹⁵ Mik Egipto blú er tē'w̄a darērēē, ie' kē w̄a k̄awō mēne se' a e' yōktsane ie' k̄a a, e't̄a Jehová tō egiptowak ala'r wēpa tsá kune e'pa kōs ttélur. N̄ies iyiwak alà wē'ñe kibi e' kōs ttéluritō. E' kueki se' tō se' iyiwak alà wē'ñe kibi, ese kōs meke Jehová a. N̄ies se' ala'r wēpa tsá kune, ese skéie iyiwak mekesō Jehová a itsatcottsa. ¹⁶ E' kueki k̄awō i' t̄kō'ú as kē a' éna ichōwa tō Jehová tō a' yē'ttsa Egipto a idiché taiē e' wa. E' dōr wēs se' e' wakyuō se' wōtsa ki ena se' ulà kkue ki es.’ ”

Jehová tö Israel aleripa wëttseke mò wa

¹⁷ Mik Egipto blú tö Israel aleripa émi, etä Skëköl tö ibikeitsé tö Israel aleripa mú kë ñippõ filisteowak ta, e' ta ie'pa bitumiane Egipto. E' kueki ie' kë wa ie'pa wëttsenemi ñala michoë filisteowak ka a e' wa, e' dör ñala yësyësë. ¹⁸ E' kueki ie' tö ie'pa wëttsemi bánet kamië ñala tköke ka sir po e' shua döttsa dayë kië Dayë Mat e' ska'.

Israel aleripa e' yë'lur dapauleka wës ñippökwakpa taië e' e' dapa'ù es. ¹⁹ Moisés wa José sik këchke e' mítser ie'pa ta ñita. Kam José blërwa e' yöki ie' tö iyë' iëlpa a: “Moki Skëköl dörane a' tsatkök. Mik e' wä tka, etä ye' sik tsúmi a' ta.” Es ie'pa tö kawö mé ñi a. E' kueki Moisés wa José sik mítser ie'pa ta.

²⁰ Etä Israel aleripa e' yélur ka kië Sucot míyal ka kië Etam, eë ie'pa e' tséat. Ka e' atë ka sir po e' kkömik tsinet. ²¹ Ñiwe ta Jehová tö ie'pa wëttseke mò àr taië alabo e' wa. E' mir ie'pa yöki kewe ñala kkachoie ie'pa a. Nañewe ta mò e' wöñarke bö'wöie dalöburke. E' wa ie'pa shkömir wës ka ñiwe es. ²² Ñiwe ta mò e' mir kekraë ie'pa yöki kewe. Nañewe ta mò e' wöñarke bö'wöie e' mir ie'pa yöki kewe.

14

Israel aleripa tkattsa Dayë Mat a

¹ Etä Jehová tö iché Moisés a:

² “Ichö Israel aleripa a: A' yúne a' itö wane ta a' e' tsúat ka kië Pi-hahirod e' wösha. Ka e' atë ka kië Migdol ena dayë kkömik e' shusha, ka kië Baal-sefón, e' wösha. E' wösha dayë kkömik tsinet úla

yuö. ³ Es Egipto blú tö ibikeitseraë: ‘Israel aleripa kě wa ijcher wé imi'mirö. Ie'pa cholurmi ká sir po, e' shua.’ ⁴ Erë ye' tö ie' er terawa darërë as ie' tö a' tötümi. Ye' e' alöraká ie' kī ena iñippökwakpa kōs kī, e' wa ye' dalöierdaë taië. Egiptowak ulitane wa ijcherdaë tö mokī ye' dör Jehová.”

Etā Israel aleripa tö iwakanewé es. ⁵ E' dalewa Egipto blú wōkī ibiyō demi tö Israel aleripa tkayal. Ie' ena ikuēblupa erbikéne kua'kī tā ichérakitō ñi a: “¿Wes se' tö ì wamblé i' es? ¿Ie se' tö Israel aleripa émi tā yi kanēblōmiiā se' a?”

⁶ E' ukuökī bet tā Egipto blú tö ikarreta tso' ñippoie e' tsuk patké tā iñippökwakpa patkéitō ñi dapa'uk. ⁷ Etā imiā Israel aleripa itōkī karreta ñippoie ibua'buā dōkā cien teryök (600) ekkē. Egipto karreta ñippoie e' malepa kōs mīrak iwa ñies. Karreta kōs e' a ñippökwakpa wōkir shkōke ek ek. ⁸ Jehová tö Egipto blú er darë'wéwā as ie' mi' Israel aleripa itōkī erë ie'pa yēnettsā Egipto a Jehová diché taië wa.

⁹ Etā Egipto ñippökwakpa mirwā kabaio kī, karreta kī, e'pa kōs tö Israel aleripa tōtiēmi kuérakitō wé Israel aleripa tso' dayë kkōmik ká kiè Pi-hahiroṭ e' o'mik ena ká kiè Baal-sefón, e' wōshāë. ¹⁰ Mik Israel aleripa isué tö egiptowak datse, e' tö ie'pa suawé taië. Ie'pa kkōché taië Jehová a tö sa' tsatkō. ¹¹ Moisés a ichérakitō:

—¿Ima be' iklō'wé pō kě tā Egipto, e' kuekī be' tö sa' yē'ttsā duökwa íe ká sir po shua? ¿Iōk bö iwamblé es sa' tā? ¿Ie be' tö sa' yē'lur Egipto a?

¹² Kuaë sa' tö be' a iyë' Egipto: ‘Sa' múat kanēblök

bërë egiptowak a. ¡Sa' weirke siarë kanëblök egiptowak a, e' dör bua' sa' a duökulur íe ká sí poë a e' skéie!'

¹³ Erë Moisés tö iiuté:

—Kë a' tö egiptowak suepaia. E' kueki kë a' suanuk. A' e' tköwä darërëë. I'ñe Jehová tö a' tsatkeraë e' saú. ¹⁴ Kë se' tkinuk i ki. Jehová ñippöraë se' skéie.

¹⁵ Jehová tö iché Moisés a:

—¡Kë be' kköchökiä ye' a! Ichö ie'pa a tö a' shkó wöwí è. ¹⁶ Be' shko kéli kóka dayë tsaka as dayë blatënar ñalaie shkotkó poppo dayë shüa. ¹⁷ Erë ye' tö ie' er terawä darërë as ie' tö a' tötüümi. Ye' e' alöraka ie' ki ena ñippökwakpa kos ki, e' wa ye' dalöiërdaë taië. Egiptowak ulitane wä ijcherdaë tö mokí ye' dör Jehová. ¹⁸ Egiptowak ulitane wä ijcherdaë tö mokí ye' dör Jehová.

¹⁹ E' wöshaë tä Skököl biyöchökwak mirwä Israel aleripa yöki kewe e' e' mane'wéttsane ie'pa tsikkane. Nies mò àr taië alabo e' mía ie'pa tsikkane. ²⁰ Es mò e' atë Egipto ñippökwakpa ena Israel aleripa e' shushä. Egiptowak kke mò ettaie dör ttsetseë, e' kueki ie'pa tso' ká ttsetse a. Erë Israel aleripa kke mò e' dalöburke taië ká ñiwe sü. E' kueki egiptowak kë ulà dë' Israel aleripa ska' e' nañewe.

²¹ Eta Moisés ulà kékä dayë tsaka tä Jehová tö siwa' bitsiwéka darërëë datse diwö tskirke e' ëka. E' bitsine nañeë dayë ki. E' tö dayë blatée shushä. Es Jehová tö ká ulat poppo yué ñalaie dayë shüa ie'pa a shkotkó. ²² Ie'pa tkami ká poppo a. Es dayë wötuki atë wi'kë iö'kë.

²³ Eta egiptowak ñippökwakpa mirwa kabaio ki ena karreta ki e'pa kos tö Israel aleripa tötiemi dayë a. ²⁴ E' bla'mi ká ñirketke eta mö wõñarke bö'wöie e' shua Jehová tso' egiptowak sauk. Ie' tö ie'pa suawéka taië e' tö ie'pa wöa ká chöwéka taië. ²⁵ Ñies ie' tö ie'pa karreta wöshki kos e' wötélur dö a as kë ishkö bet. Ie'pa tö iché ñi a:

—Mishka Israel aleripa yöki. Jehová tso' ñippök se' ta ie'pa tsatkoie.

²⁶ Jehová tö iché Moisés a:

—Be' ulà kóka dayë tsaka as iwöiërwane Egipto ñippökwakpa ki.

²⁷ Moisés ulà kéka dayë tsaka. Mik ká ñine, eta dayë wöiënewane es. Mik egiptowak mí tkökshkar, eta dayë wöiënewa ie'pa ki. Es Jehová tö ie'pa ewéwa dayë a. ²⁸ Es Egipto ñippökwakpa mineyal Israel aleripa itöki e'pa kos durulune seraa dayë a ikabaiöe. Egipto blú ñippökwakpa e' kë ate yës ttsé'ka. ²⁹ Erë Israel aleripa tkami buaë dayë a dö wishet ká sí ki, dayë wötuki wi'ké iö'ké e' shusha.

³⁰ E' kéwa Jehová tö Israel aleripa tsatkée egiptowak ulà a. Ie'pa tö egiptowak nu sué dayë kkömik. ³¹ Mik ie'pa tö isué tö wes Jehová tö egiptowak ewéwa idiché taië e' wa, eta ie'pa tö ie' dalöié taië. Ie'pa er blé ie' mik ñies itteköl Moisés e' mik.

15

Moisés tö Jehová kikéka ttsè wa

¹ Moisés ena Israel aleripa ttsé Jehová kikoka ttsè i' wa:

“Ye' ttsöke Jehová dalöioie.

Kabaio tajë ena iwákpa kos e' ewéwaitö dayë a.
Es ie' e' alé tajë shute ie'pa ki.

²Ye' tso' ttsök Jehová ë a.

Ie' tö ye' a idiché mé. Ie' tö ye' tsatkée.

Ie' dör ye' Këköl. Ye' kawöta ie' kikökka buaë.

Ie' dör ye' yë Këköl. Ye' tö ie' dalöieraë er moki wa.

³Ie' dör ñippökwak darërëë bua'ie.

Jehová e' dör ie' kië.

⁴Egipto blú karreta tso' ñippoie ena ie' ñippökwakpa e'pa kos émi dayë a Jehová tö.

Egipto blú ñippökwakpa bua'bu

e'pa kos duolur se Dayë Mat a.

⁵Ie'pa katsirulune dayë shua wes ák es.

Dayë iskië e' ë me'r ie'pa ki.

⁶A Jehová, be' ulà bua'kka diché tajë,

e' wa be' tö be' bolökpa batsélor.

⁷Ie'pa demi ñippök be' ta,

erë ie'pa kos ewéwa be' tö be' diché tajë, e' wa.

Be' uluneka ie'pa ki,

ta ie'pa ñanewa wes kakö sí es.

⁸Dayë wöikébö darërëë

ta iwöklönewaie wi'ké io'ké

mía wes ká ukuö es.

Dayë wöklönewa, kë shkoku'ia.

⁹Be' bolök e' ttséka tajë ta iché:

'Ye' mi' ie'pa itöki wéyö ikuéro

ta ee' i mirwarak iwa e' yerattsayö iulà a,

e' wà tierayö kos ye' ki ikiane ekkë.

Ye' tabè yerattsa ñnaléka,

e' wa yö ie'pa tterawa.'

¹⁰Erë be' tö dayë wöiké ta e' tö ie'pa ttélur.

Ikatsinewā dayē a wēs tabechka es.

11 A Jehová,
jWépa skà kiekerakitö “skëköl”, esepa kōs tsatā be'
dör!

jKë yi dör batse'r tajë wēs be' es!

jKë yi diché tā' tajë wēs be' es!

jÌ kë or yi a ese wè be' tō buaë, e' tō sulitane
tkiwèwā!

jSulitane kawötā be' kikökka!

12 Be' ulà bua'kka kéka

tā íyök tō ie'pa maléwā.

13 Be' tō sa' tsatkée. Be' éna sa' dalër tajë,

e' kuëki be' tso' sa' wëttsuk.

Be' wā sa' mi'ke be' diché wa dō wé be' wák serke
eë.

14 Mik ká ulitane wakpa wā e' jchenewā,

etā ie'pa painuraë suane ë wā.

Filisteowak krardawā suane ë wā,

15 Edomwak wökirpa chkerdawā suane ë wā,

Moabwak wökirpa painuraë tajë.

Canaánwak ulitane kësik kōs e' chörawa yës.

16 A Jehová, jas ie'pa tkirwā! jas ie'pa suar tajë!

Be' diché wa as ie'pa at kë tiriā suane kuëki

dō mik sa' ulitane dör be' icha e'pa tka etā.

17 A Jehová,

Sa' tseramibö dökā be' kabata buaë e' a.

Eë sa' serdaë buaë këkraë.

Kabata e' shukitbö be' a senioie.

Eë be' wák e' wé yué e'dör yöbië.

18 Jehová tso' se' wëttsuk s'blúie këkraë.”

María tò Jehová kíkékà ttsè wa

19 Mik Egipto blú ñippökwakpa tkawá dayè a kabaio k̄i, karreta k̄i, età Jehová tò dayè wöièwàne ie'pa k̄i erè Israel aleripa tka buaè ká poppo a. 20 E' ukuök̄i ta Jehová tteköl kiè María, e' dör Aarón kutà, e' tò ma'ma klö'wéwà ttoie, ta alakölpa kos mí ie' itök̄i klötökerak es ima'ma blardami. 21 E' dalewa María ttsöke i' es:

¡A' ulitane ttsö Jehová k̄ikok̄a!
Kabaio ena iwákpa uyéwaitö dayè a.
Es ie' e' alék̄a ie'pa k̄i.

Jehová tò di' bacha'bachaë e' bua'wéne.

22 Moisés tò Israel aleripa ké e' yöktsa Dayè Mat e' kkömik. Ie'pa míyal ká sir poè kiè Sur e' a. Eë ie'pa shkére ká mañat età kë ie'pa wà di' kune yè yès. 23 Mik ie'pa demi ká kiè Mará, età eë di' tso' bacha'bachaë, kë yar ie'pa a. E' kuek̄i ká e' kiè mékarakitö Mará*

24 Età Israel aleripa tò Moisés chémi suluë. Moisés chakérakitö: “¿Ì yèmisö?” 25 Età Moisés tò Jehová a ikié tò sa' k̄imú. Età Jehová tò ie' a kal tsitsir kkaché elka e' iéwaitö di' a età di' baché chowa de buaè yè.

Eë Jehová tò ittè dalöiëno mé ie'pa a, ñies ie'pa ma'wéitö isuoie tò ie'pa tò idalöiëmi. 26 Ie' tò iché ie'pa a: “Ye' dör Jehová. Ye' dör a' Kéköl. Ye' dör a' bua'ukwak. Ì cheke ye' tò a' a e' ttsé a' tò, e' iüté a' tò ñies a' sené buaë wës ye' k̄i ikiane es, e' ta ye' kë tò a' we'ikepa ì sulu patkè'yö egiptowak k̄i ese wa.”

* 15:23 Mará: Hebreoie Mará e' wà kiane chè ì bacha'bacha.

27 E' ukuök_i ta ie'pa demi ká kiè Elim. Ee di' tum tso' döká dabom eyök k_i böt (12). Ñies ì klö tso' dikó klö sù ese tso' dabom kuryök (70). Ee ie'pa e' tséat di' kkömik tsinet.

16

Jehová tō Israel aleripa tié chké kiè maná e' wa

1 E' ukuök_i ta Israel aleripa ulitane e' yélur ká kiè Elim míyal ká sir poë kiè Sin ee. Ká e' ate Elim ena Sinaí, e' shushá. Ie'pa e' yè'ttsa Egipto e' k_i si' de et k_i shaböts. 2 Eta ee ká sir poë shua ie'pa ttémi tajë kësik wa Moisés ena Aarón k_i. 3 Ie'pa tō iché iarak:

—Jehová tō sa' ttópalur Egipto! Ee sa' e' tulökeser ù tulturká wà iëule chikchië chké wa e' o'mik ta sa' bak iwà katök wë' kos sa' k_i ikiane ekkë. Erë a' wa sa' dë'bitu ká sir po i' a sa' ulitane ttowa bli wa.

4 Jehová tō iché Moisés a:

—Súyö pan da'wë siwa' k_i a' a. E' shtö ká bit ekkë. Erë ishtö kos iñar ká etkë ekkë è. Ye' k_i ikiane suè tō wépa tō ye' ttö iutèmi ena wépa kè tō ye' ttö iutepa.

5 Ká de teröl e' bule es ta a' tō chké k_i shtö wë' katar ká böt ekkë. Es a' tō iú kekraë.

6 Eta Moisés ena Aarón tō iché Israel aleripa a:

—I'ñe tsáli ta a' tō isueraë tō mok_i Jehová tō se' yè'lur Egipto a. 7 A' ttöke kësik wa e' ttsé ie' tō, e' kuek_i bule bla'mi ta ie' wák olo tajë dalölöe e' sueraë a' tō. Ì cheke ie' tō sa' a e' è chökne sa' tso' a' a. E' kuek_i a' kè ulurku' sa' k_i. A' ulurke ie' k_i.

8 Ñies Moisés tō iché iarak:

—A' ulurke tajë e' sué Jehová tō. E' kuek_i i'ñe tsáli ta ie' tō iyiwak chká patkeraë a' a. Bule bla'mi ta pan patkeraëitö a' a ñè tajë kos a' k_i ikiane ekkë. Sa' kè dör yi, as a' ulur sa' k_i. A' ulurke Jehová k_i.

9 E' ukuöki ta Moisés tö iché Aarón a:

—Ichö Israel aleripa a tö a' ttöke kësik wa e' ttsé Jehová tö e' kueki a' e' dapa'ú Jehová wörki.

10 Aarón tso' ttök ie'pa ta, e' dalewa ie'pa ulitane ká sué ká sir po e' ëka. Ie'pa isué tö Jehová olo dalölöë dettsa mò tso' ie'pa wëttsuk e' a. 11 Eta Jehová tö iché Moisés a:

12 —Israel aleripa ttöke kësik wa, e' ttséyö. Be' ttö ie'pa ta, ta ichö iarak: 'I'ñe tsáli a' tö iyiwak chkà kateraë. Bule bla'mi ta a' tö pan ñeraë kos a' ki ikiane ekkë. Es a' wa ijcherdaë tö ye' dör Jehová, e' dör a' Këköl.'

13 Ká e' tsáli ta taië dù debitu kاكلö sù. E' tö wé ie'pa serke e' wà iéwa seraa. Eta bla'mi ta upa kos shkene mò wöli ë. 14 Mik mò wöli kaneka, eta itöa iski i atë taklaie sabubula. 15 E' kë suule Israel aleripa wa. E' kueki mik ie'pa tö isué, eta ie'pa tö iché ñi a: “¿Diö dör i?” Eta Moisés tö iché iarak:

—E' dör pan mé Jehová tö a' a' ñë. 16 Ie' tö iché tö a' kawöta iuk i' es: A' tö ishtö eköl eköl kos a' tso' u a e' a' ñar ekkë ë. Ishtö skátke böt ulatök wák eköl eköl a.

17 Eta Israel aleripa ishté wes ikéwö mène es. Welepa tö ishté bërëbërë, welepa tö ishté kibiie.

18 Mik ie'pa tö ima'wé, eta wé tö ishté taië ese icha kë bata atë. Wé tö ishté bërëbërë ese icha deka wë'. Ie'pa ulitane tö ishté eköl eköl kos ñar ekkë ë. Es sulitane ñë wë'.

19 Moisés tö iché ie'pa a: “Kë a' kawö ta' pan e' blök dö bule es.”

20 Erë welepa kë wa Moisés ttö iutëne. E'pa tö icha bata blé dö bule es. E' a' ña iëneka ena ilabuneka suluë. E' kueki Moisés uluneka ie'pa ki.

21 Mik d̄iba ba'nebitu, eta pan e' diarolone, e' kueki ie'pa wakpa bik t̄o ishteke bla'mi kos iñar ekk̄e. 22 Er̄e mik k̄a de ter̄ol, eta ie'pa isht̄e d̄o iñar k̄a b̄ot ekk̄e. E' d̄or sk̄atke tk̄el w̄ak ek̄ol ek̄ol a. Eta Israel aleripa w̄okirpa m̄ia ich̄ok Moisés a. 23 Eta Moisés t̄o ich̄e ia:

—Jehová t̄o ich̄e t̄o a' kaw̄ota iuk i' es: Bule d̄or eno diw̄o. Diw̄o e' d̄or se' a ie' dal̄oioie. A' k̄e kaw̄o ta' ul̄ok e' diw̄o wa. E' kueki i' aleke a' t̄o e' al̄o i'ñe. Ibata āte e' bl̄o ñe bule.

24 Eta ie'pa t̄o iw̄e wes Moisés t̄o ich̄e es. Ie'pa t̄o chk̄e bata e' bl̄e d̄o bule es. Eta k̄e ilane sulu, k̄e ia òña īenek̄a. 25 Eta Moisés t̄o ich̄e ie'pa a:

—I'ñe d̄or eno diw̄o e' d̄or se' a Jehová dal̄oioie. I'ñe k̄e i' kuepa a' t̄o ñe u'rk̄i. E' kueki chk̄e bata āte e' ã ñú. 26 A' isht̄emi kek̄rāe d̄o k̄a ter̄ol. Er̄e e' bule es d̄or eno diw̄o, e' diw̄o k̄e a' t̄o i' kuepa u'rk̄i.

27 Eta eno diw̄o shua ie'pa welepa m̄iyal chk̄e sht̄ok, er̄e k̄e iw̄a i' kune ȳes. 28 Eta Jehová t̄o ich̄e Moisés a:

—¿E'ma kos a' t̄o ye' tt̄e dal̄osewemir̄o? 29 A' éna ianú t̄o ye' d̄or Jehová, ye' t̄o eno diw̄o me'atbak a' a. E' kueki eno diw̄o e' chk̄i es ye' t̄o a' a chk̄e meke taīe ñe k̄a b̄ot ekk̄e. E' kueki a' ulitane kaw̄ota senuk weshke ã eno diw̄o wa. K̄e a' patk̄ene bánet.

30 E' kueki Israel aleripa enuke diw̄o e' wa, k̄e kanabl̄enerak.

31 Israel aleripa t̄o chk̄e shteke e' kīe méka maná* Iw̄a chk̄a d̄or sarurūe wes suiȳok es. E' d̄or blo'blōe wes pan yöule bul alí wa es.

32 E' ukūoki ta Moisés t̄o ich̄e:

* 16:31 maná: Hebreoie maná e' w̄a kiane ch̄e ¿Dīo d̄or i'?

—Kanè i' me' Jehová tò se' a: 'Maná e' iö skátke böt ekkè ta iblõ a' aleripa a kkachè as ie'pa tò chké me' ye' tò a' a ká sir poè e' a mik a' yè'ttsayö Egipto eta, e' saù.'

³³ Eta Moisés tò iché Aarón a:

—Tká' klõ'ú et, e' a maná iö skátke böt ekkè. E' blõ Jehová wörki as a' aleripa tò isaù.

³⁴ Eta Aarón tò maná e' blé wé Jehová a iyi tso' blëule, e' kélkuö wöshaë wes Jehová tò iyè' Moisés a es.

³⁵ Israel aleripa bak maná ñuk dõ mik ie'pa demi wé pè' serke eë eta. E' dör Canaán kkömik. Ie'pa bak maná ñuk duas dõka dabom tkëyök (40) seraä.

³⁶ (Ì wa Israel aleripa tò maná ma'wè, e' kiè ie'pa tò gomer. E' wà dör skátke blublu böt ekkè. E' dör litro böt ulatök.)

17

Ák a di' dettsa

¹ Israel aleripa ulitane e' yélur ká sir po kiè Sin eë ta imía ñala ki enaena wes Jehová tò iyè' iarak es. Ie'pa demirak ká kiè Refidim, eë ie'pa e' tséat. Erë eë di' kè ta' ie'pa a yè. ² E' kuëki ie'pa tò Moisés a di' kié kësik wa. Ie'pa tò iché ie' a:

—¡Sa' a di' mú yè!

Moisés iiüté:

—¿Ì kuëki a' tò ye' a di' kié kësik wa? ¿Iök a' tò Jehová wõnatkeke?

³ Ie'pa ersine taië e' kuëki ie'pa tò di' kiekerak kësik wa Moisés a. Ie'pa tò iché ie' a:

—¿Iök be' tò sa' ena sa' ala'r ena sa' iyiwak e' yè'lur Egipto a ttèwa ersir wa?

⁴ Eta Moisés kköché taië Jehová a ta ichéitö ia:

—¿Wes ye' ie'pa i' wèmi? ¡Tsir età ie'pa ye' ttéwa ák wa!

⁵ Jehová tò iiuté:

—Be' yú ie'pa wèttse keweie. A' kueblupa welepa tsúmiñak. Be' shko kéli wa be' tò di' kiè Nilo e' buk, e' tsúmi. ⁶ Be' yú Horeb kébata* a. Ee ye' be' paneke ák bérie tso' e' ska'. Mik be' tò ák e' ppé be' shko kéli wa, età di' dörattsà taië ie'pa a yè.

Età es Moisés tò iwakanewé Israel aleripa kueblupa wörki. ⁷ Israel aleripa tò di' ki' kèsik wa, e' kueki Moisés tò ká e' kiè méka Meribá.† Ñies ie'pa tò iyè', “Sa' kě wà iklöne tò Jehová tò sa' kìmèmi.” E' kueki Moisés tò ká e' skà kiè méka Masá.‡ Ee ie'pa tò Jehová wöñatkè' e' kueki.

Amalec aleripa ñippé Israel aleripa ta

⁸ Amalec aleripa debitu ñippök Israel aleripa ta Refidim. ⁹ Moisés tò iché Josué a:

—Be' tò se' wèpa welepa shushtö tsúmi ñippök Amalec aleripa ta. Bule ye' tso' kabata wöbata ki Skököl shko kéli yaar.

¹⁰ Età Josué tò iwakanewé wes Moisés tò iché ia es ta imíyal ñippök Amalec aleripa ta. E' dalewa Moisés ena Aarón ena Hur míyal kabata wöbata ki.

¹¹ Mik Moisés ulà kéka, età Israel aleripa e' alöke ibolökpa ki. Erë mik ie' ulà éwa, età Amalec aleripa e' alöke ie'pa ki. ¹² Ie' ulà shtrinewà taië, e' kueki ie'pa ák yulé ie' a e' tkoie. Ñies Aarón ena Hur e'pa tò ie' kímé iulà böt kökka siwà' ki as kě ishtrirwà. Es ie' ulà se'wé ñië siwà' ki dō katuine ekkè. ¹³ Es

* **17:6** Horeb kébata: Kábata e' kiè ñies Siná kébata. † **17:7** Meribá: Hebreoie kiè e' wà kiane chè ñippè. ‡ **17:7** Masá: Hebreoie kiè e' wà kiane chè s'ma'wè.

Josué ena Israel aleripa e' aléka Amalec aleripa ki tabè wa.

¹⁴ Eta Jehovahá tò iché Moisés a:

—A' ñippè i' e' pakè shtóka yékkuö ki as a' wakpa kë éna ichōwa kekraë. Ichō Josué a tò ye' tò Amalec aleripa ulitane ewerawa yës.

¹⁵ Eta Moisés tò ák dapa'wéka ka'ie et iyiwak ña'woie Jehovahá dalöioie. E' kiè mékaitö “Jehová diché wa se' e' aléka.”[§] ¹⁶ Ie' tò iché:

“iYe' ulà kéka Jehovahá a ikiök as ie' tò se' kimù!
iJehová ñippōraë Amalec aleripa ta kekraë!”

E' kuëki ie' tò ikiè méka es.

18

Jetró de Refidim Moisés pakök

¹ Jetró dör ká kiè Madián e' sacerdote ena Moisés nuaki.* Kōs Skököl tò Moisés ena Israel aleripa kime', e' jcher ie' wa. Ñies ie' wa ijcher tò wēs Jehovahá tò Israel aleripa yè'lur Egipto a. ² Moisés tò ilaköl Séfora e' patkë'mi iyě ska'. ³ Ie' tò ilà busi kiéwa buaë ila'r bōl ta. Séfora alà eköl kiè Guersón. Moisés tò iyè': “Ye' sene' ká kuä'ki ki wēs ká kuä'ki wakpa es.” E' kuëki Moisés tò ikiè méka Guersón† ⁴ Ilà eköl kiè Eliézer. Moisés tò iyè': “Ye' yě Këköl e'

§ **17:15** Jehovahá diché wa se' e' aléka. Iwakpa ttō wa Moisés tò ikié Jehovahá nisi, e' wà kiane ché Jehovahá dör ye' bandera. Wēsua e' kiéitö es ie' ulà kéka Jehovahá a wēs bandera kèka es, e' wa ie'pa e' aléka e' kuëki. * **18:1** Jetró: E' kiè ñies Reuel, e' dör Moisés tayè kiè Séfora e' yě. Éxodo 2.21 saü. † **18:3** Guersón: Hebreoie s'kiè Guersón wà kiane ché ká kuä'ki wak.

dē'bitu ye' kimuk. E' tō ye' tsatkē' Egipto blú ulà a.”
E' kueki ie' tō ikiè méka Eliézer‡

⁵ Moisés úla yuéka Skëköl kébata o'mik tsinet. Eta eë inuaki Jetró e' de Moisés alaköl ena ila'r böl, e'pa ta. ⁶ Jetró tō iché Moisés a:

—Ye' dör Jetró, be' nuaki, ye' debitu be' pakök. Be' alaköl ena be' ala'r böl e'pa de ye' ta ñies.

⁷ Moisés e' yéttsa ta inuaki shkë'wéitō buaë dalöie wa wöalattsë wa. E' ukuöki ta idewarak weshkë. ⁸ Wës Jehová tō Israel aleripa tsatké Egipto blú ena egiptowak ulà a ñies wës ie' tō ie'pa kkö'né ì sulu tka ie'pa ta ñala wa eta, e' kos paké Moisés tō inuaki a.

⁹ Kapakè e' tō Jetró ttsë'wé buaë. Jehová er bua' ché tajë Israel aleripa a. Ie' tō ie'pa tsatké'lor egiptowak ulà a. E' kueki Jetró ttsë'ne buaë. ¹⁰ Ie' tō iché Moisés a:

—As sulitane tō Jehová kiköka. Ie' tō be' ena be' wakpa kos tsatké'lor buaë Egipto blú ena egiptowak ulà a. ¹¹ Ire' ye' tō isué tō moki Jehová dör wépa kiekerakitō “skëköl” esepa ulitane tsata. Yi bak a' we'ikök kësik wa, e'pa kos we'ikéitō siarë.

¹² Eta Moisés nuaki, Jetró, e' tō iyiwak klö'wéwa etō ña'wéitō Jehová a idalöioie. Ñies iyi skà méitō ie' a idalöioie. E' ukuöki ta Aarón ena Israel aleripa kuëblupa debitu chkök Moisés nuaki ta Jehová dalöioie.

Moisés tō s'shulökwakpa kí yulé

¹³ Bule es ta Moisés e' tkéser ikula' ki Israel aleripa shulök. Ie'pa e' dapa'wé iëter ie' wörki ñie

‡ **18:4** Eliézer: Hebreoie s'kiè Eliézer wà kiane chë ye' Këköl dör ye' kimukwak.

bla'mi dö tsá*li* as Moisés tö ishulörak. ¹⁴ E' k*os* sué Moisés nuaki tö ta ichéitö Moisés a:

—¿I wamblök be' tso' ie'pa ta? Be' è e' tkéser ie'pa shulök ta ie'pa iéter ñië be' panuk.

¹⁵ Moisés tö i*iu*té:

—E' ma ie'pa wák de ye' ska' ittsök tö i*ma* Skéköl tö ichè. ¹⁶ Mik ie'pa welepa ñippöke ñita, eta ie'pa datse ye' ska' ta ye' tö ie'pa ttè shuleke. Ñies ye' tö ie'pa patteke Skéköl ttè wa.

¹⁷ Moisés nuaki tö iché i*a*:

—Wes be' tö iweke e' kë dör buaë. ¹⁸ Be' shtrirwami. Ñies ie'pa tso' be' wörki e'pa shtrirwami. Kanè e' e' alökami be' ki. Kë be' a iwöklönuk ekörla. ¹⁹ A Moisés, ye' tö be' patteke e' ttsó. As Skéköl tö be' kimù. Be' kawöta ttök Skéköl ta ie'pa skéie. Be' kawöta ie'pa ñippöke e' chök Skéköl a as ie' tö ichö be' a tö wes ishuleke. ²⁰ Ie'pa wöbla'ú Skéköl ttè wa. Ikkachö ie'pa a wes ie'pa kawöta senuk yësyësë. Ichö ie'pa a tö i kiane Skéköl ki tö ie'pa tö iwè. ²¹ Erë be' kawöta a' wëpa shushtök tseë be' kimuk ttè shuloie. Wëpa serke yësyësë, Skéköl dalöieta' taië, kë e' watauta'ttsa i sulu wambloie, esepa shushtö Israel aleripa shulök be' ta. Ishulökwakpa blatö i' es. Israel aleripa mil biyök (1000) e' k*os* ki ishulökwakpa múka eköl eköl. Mil biyök e' k*os* blabatsölor cien eyök (100) cien eyök dökä dabop. Cien biyök e' k*os* ki ishulökwakpa múka eköl eköl. Cien biyök e' k*os* blabatsölor dabom skeyök (50) dabom skeyök. E' k*os* ki ishulökwakpa múka eköl eköl. Dabom skeyök k*os* e' blabatsölor dabom eyök dabom eyök dökä skel. E' k*os* ki ishulökwakpa múka eköl eköl. ²² Ie'pa tö Israel aleripa k*os* ttè shuleraë këkraë be' skéie.

Erë ttè wé kě shulinuk ie'pa a ese bituraë ie'pa wä be' ska' shulè. Ttè wé shulirmi ie'pa a e' ta ese shuleke ie'pa tö. Eta es be' ki kanè e' öshtëmi. Ie'pa tö be' kimèmi kanè e' wa. ²³ Skëköl tö be' ké iwakanéuk, ñies be' tö iwakanewé es, e' ta be' a ikatatkërmi. Ñies Israel aleripa kos mi'mine iu a ttsë'ne buaë.

²⁴ Eta Moisés tö inuaki ttö iuté. Iwakanewéitö wes inuaki tö iché ia es. ²⁵ Ie' tö Israel aleripa shua wëpa didir ese shushtë. E'pa mékaitö Israel aleripa shulökwakpaie. Welepa meneka mil biyök e' kos ki ishulökwakpaie. Welepa skà meneka cien biyök e' kos ki ishulökwakpaie. Welepa skà meneka dabom skeyök e' kos ki ishulökwakpaie. Welepa meneka dabom eyök e' kos ki ishulökwakpaie. ²⁶ Ie'pa tö Israel aleripa ttè shuleke kekraë. Ttè wé darërë, ese mí ie'pa wä Moisés a shulè. Eta ttè wé tottola, ese shuleke ie'pa tö. ²⁷ E' ukuöki ta Moisés nuaki e' chëat ie' a ta imiane ikaska'.

19

Israel aleripa demi Sinaí

¹⁻² E' ukuöki ta Israel aleripa e' yélur Refidim a demirak Sinaí. Ie'pa e' yë'lur Egipto, e' ki si' de böt kí ká et. Sinaí dör ká sir poë. Eë ie'pa e' tsëat Sinaí kébata o'mik tsinet. ³ Eta Moisés míä kabata a ttök Skëköl ta. Eë Jehová tö ikié ta ichéitö ia:

—Ttè cheke ye' tö be' a e' chöne Israel aleripa a. E'pa dör Jacob aleripa. ⁴ Ichö ie'pa a: 'Ye' tö egiptowak we'ik e' su' a' tö. Ñies a' wä ijcher tö wes ye' wä a' dë'bitu buaë ie ye' wörki wes pu wä ilala mi' ipik ki es. ⁵ Ká ulitane wakpa dör ye' icha. Erë

ye' ttō iūté a' tō seraa, ñies ttè mekesö ñi a e' wà iūté a' tō buaë, e' ta ká ulitane wakpa shua a' dōraë ye' icha chōkie. ⁶ A' dōraë ye' sacerdotepaie. A' dōraë batse'r ye' a.' Ttè i' kōs chō Israel aleripa a.

⁷ Eta Moisés biteane, e' tō Israel aleripa kuēblupa kōs dapa'wé. Ì ché Jehová tō ie' a e' kōs chéneitō ie'pa a. ⁸ Ie'pa ulitane tō iūté ñikkē:

—Ì kōs ché Jehová tō e' wà iūteraë sa' tō.

Eta Moisés míane ttè e' chōkne Jehová a. ⁹ Eta Jehová tō iché ia:

—Ye' ttō ttsō. Mochka tērdawa kabata kī tajē e' shua ye' datse ttōk be' ta as Israel aleripa ulitane tō ye' ttōke be' ta e' ttsō. Es ie'pa tō be' ttè klō'weraë kekraë.

Eta ima Israel aleripa tō iūté e' chéne Moisés tō Jehová a. ¹⁰ Jehová tō iché ia:

—Be' yú Israel aleripa batse'uk i'ñe ena bule. Ñies ichō iarak: 'a' datsi' skuolor.' ¹¹ Ye' dōr Jehová, e' datse böiki Sinaí kēbata a ie'pa ulitane wōrkī, e' kuēkī ie'pa batse'ú as ie'pa tso' batse'r böiki yōkī. ¹² Kabata wakyuō shkit as kē yi mi'tkō e' wīshet. Ichō iarak: 'A' kē a kawō ta' shkōkwa iwakyōne e' wīshet. Ñies a' kē a kawō ta' shkōkwa tsinet ipamik. Wēpa tkawa e' wīshet esepa duōrawa. ¹³ Yi míwa eē ese kē kawō ta' kē ulà wa. Ese kawōta ttēwa ak wa ö sulē wa. Kē a' tkinuk tō se' idir ö iyiwak idir, a' kawōta ittōkwa. Mik a' tō duk blar ttsé e' ē ta a' dōmiwa tsinet kabata o'mik.'

¹⁴ Eta Moisés biteane tō Israel aleripa batse'wé ta ie'pa ulitane datsi' skuélor. ¹⁵ Moisés tō iché ia:

—A' ulitane e' kkō'nú batse'ne böiki yōkī. E' dalewa kē a' senukka alakōlpa ta.

16 Böiki es bla'mi ta kabata a ká wöñane alá blane taië. Mò taië dettsa kabata e' ki. Ie'pa tö ittsé tö duk blane taië, e' tö ie'pa suawé taië painékaie.

17 Eta Moisés tö Israel aleripa tso'rak iwákpa u a e'pa yélur tsémi Skököl wörki. Ie'pa e' wöklö'wérak kabata kuli' a tsinet. 18 Jehová dettsa Sinai kébata ki bö' shua, e' kueki kabata e' mia shkle éme. Shkle e' wër wes të shkle butrö es. Kabata kos wötirke darëréë. 19 Duk kí blarke taië shute. Moisés ttöke ta Skököl tö ie' iuteke alá blar ttsëë.

20 Jehová dettsa kabata kakkeë, e' wöbata ki ta Moisés kiékaitö eë. Moisés tkaka eë, 21 ta Jehová tö iché ia:

—Be' e' öwane ta ichö ie'pa a: 'Kë a' tkökbitu wé iwakyöule e' ioshet ye' weblök dö' ie'pa duölur taië.' 22 Ñies wëpa kaneblöke ye' a sacerdotepaie esepa kawötä e' batse'uk buaë dö' ñies ye' tö ie'pa ttëlurmi.

23 Eta Moisés tö Jehová iuté:

—Be' tö sa' ké iwakyuök as kë ie'pa döwa kabata a tsinet. E' kueki kë ie'pa bitupa kabata i' a.

24 Eta Jehová tö iché Moisés a:

—Be' yúne ta Aarón tsúbitu e' ta. Erë a' sacerdotepa ena Israel aleripa malepa e'pa kë kawö ta' shkökbitu wé ye' tso' eë dö' ye' tö ie'pa ttëlur.

25 Eta Moisés biteane Israel aleripa ska' ta i ché Jehová tö ie' a e' chéne ie' tö ie'pa a.

20

Ttè dalöiëno döka dabop

1 Skököl tté ta ichéitö i' es:

2 “Ye' dör Jehová. Ye' dör a' Kököl. Ye' tö a' yë'lur Egipto wé a' bak weinuk siarë kanè wa eë.

3 “Kě a' k̄awō ta' k̄ekōlpa skà dalōiök. Ye' ẽ dalōiö a' K̄ekōlie.

4 “Kě a' k̄awō ta' ì diököl yuök dalōiè yēs. Ì kos tso' ká jai a ena ká i' a ena dayē a ena íyök dikia, e' kos diököl kě yuar a' tō dalōiè. ⁵⁻⁶ Ye' dör Jehová. Ye' dör a' K̄eköl. A' tō k̄ekōlpa kua'ki dalōié, e' kě dalē'ttsēnuk ye' a. Wépa ye' suē suluē esepa we'ikeraëyö, ñies ileripa dō inukökōpaē e'pa we'ikeraëyö. Erē wépa tō ye' dalëritseke ena ye' ttè dalōiēno e' iuteke, esepa ena iëtkuöpa dōka mil e' dalëritseraëyö. E' kuëki kě a' e' tulökwa kuchewö ki íyi ñekkē kos wörki idalōioie.

7 “Ye' dör Jehová. Ye' dör a' K̄eköl. Ye' kiè kě aritsar ēanas íyi sulu wambloie. Yi tō e' wamblé ese wák we'ikeraëyö.

8 “Eno diwö e' bló Ye' ẽ dalōioie. E' kě chökwa a' éna. ⁹ Semana bit e' a k̄awō tso' kul. K̄awō teröl e' dör a' wákpa a kanebloie. ¹⁰ Erē k̄awō teröl e' bule es e' dör eno diwö ye' dalōioie. E' k̄ewö a a' kě k̄awō ta' kanëblök. Ñies a' ala'r ena a' kanè mésopa ena a' iyiwak ena ká kua'ki wakpa serke a' ska', e'pa kos kě k̄awō ta' kanëblök e' diwö a. ¹¹ Ye' dör Jehová. Ye' tō ká i' ena ká jai ena dayē ena íyi ulitane e' kos yö' ká teröl shua. E' bule es ta ye' eni', e' kuëki k̄awō e' batseo'yö me'atyö a' a eno diwöie ye' dalōioie.

12 “A' yé ena a' mì e'pa dalōiö as a' ser ká taië ká mekeyö a' a e' a.

13 “Kě a' k̄awō ta' s'ttökwa.

14 “Kě a' k̄awō ta' s'senewabak dalöseukwa.

15 “Kě a' k̄awō ta' akblök.

16 “Kě a' k̄awō ta' s'kkatök kachè wa.

17 “Kě a' kawö ta' o'ka u kkechök. Ñies ilaköl ena ikanè mėsopa, alakölpa ö wēpa, ena iyyiwak kōs ena ì kōs tso' iwā, ese kě kkechar.”

Israel aleripa suane Skököl yöki

18 Mik Israel aleripa ulitane tö alá blarke e' ttsé ena iwöñarke e' sué ñies duk blarke tajë e' ttsé ena shkle butrökeka tajë kabata a e' sué, etā e' yöki ie'pa suane tajë painékarak tajë. Ie'pa iēter isaṽk kamië.

19 E' kuēki ie'pa tö iché Moisés a:

—Be' ttō sa' tā, etā sa' tö be' ttō dalöieraë. Erë kě sa' ki ikiane tö Skököl ttō sa' tā dö' sa' duölr.

20 Moisés tö iiüté:

—Kě a' suanuk. Skököl dettsa a' ma'uk isuoie tö mokṽ a' tö ie' dalöieke. Ie' ki ikiane tö a' tö ie' ttō dalöië as kě a' tö ì sulu wamblö.

21 Ie'pa atē isaṽk kamië. Moisés ë míā tsinet mò tajë wé Skököl tso' eë.

Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a
New Testament and Shorter Old Testament in Bribri
(CS:bzd:Bribri)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca